



Конвенция против пыток  
и других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания

Distr.  
GENERAL

CAT/C/32/Add.1  
30 May 1996

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ  
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ

Первоначальные доклады государств-участников,  
подлежащие представлению в 1996 году

Добавление

РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ

[10 февраля 1996 года]

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение . . . . .	1 - 9	3
I. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ . . . . .	10 - 68	5
A. Соответствующие положения Конституции и законодательства, касающиеся предотвращения пыток . . . . .	10 - 19	5
B. Соотношение Конвенции и внутреннего законодательства Республики Корея . . . . .	20 - 24	7
C. Органы защиты прав человека . . . . .	25 - 36	8
D. Меры, имеющиеся в распоряжении лиц, которые утверждают, что они получили телесные повреждения в результате пыток . . . . .	37 - 44	11
E. Право пользоваться услугами адвоката . . . . .	45 - 51	12

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
F. Следственные органы и исправительные учреждения . . . . .	52 - 60	14
G. Другие важные факторы, подлежащие учету . . . . .	61 - 68	17
II. ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ СТАТЕЙ ЧАСТИ I КОНВЕНЦИИ . . . . .	69 - 215	20
Статья 2 . . . . .	69 - 99	20
Статья 3 . . . . .	100 - 104	27
Статья 4 . . . . .	105 - 115	29
Статья 5 . . . . .	116 - 119	35
Статья 6 . . . . .	120 - 136	36
Статья 7 . . . . .	137 - 146	40
Статья 8 . . . . .	147 - 153	42
Статья 9 . . . . .	154 - 157	43
Статья 10 . . . . .	158 - 172	44
Статья 11 . . . . .	173 - 180	50
Статья 12 . . . . .	181 - 186	52
Статья 13 . . . . .	187 - 198	53
Статья 14 . . . . .	199 - 204	56
Статья 15 . . . . .	205 - 210	57
Статья 16 . . . . .	211 - 215	60
Заключение . . . . .	216 - 221	61

### Введение

1. 9 января 1995 года Республика Корея сдала на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций документы о присоединении к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (далее именуемой Конвенция), и Конвенция вступила в силу для Республики Корея 8 февраля того же года.
2. Первоначальный доклад, касающийся Конвенции, составлен в соответствии с пунктом 1 статьи 19 относительно мер, которые Республика Корея приняла для выполнения обязательств по настоящей Конвенции, поскольку она присоединилась к этой Конвенции, и относительно любых положительных результатов в выполнении вышеуказанных обязательств.
3. Республика Корея является демократической республикой с президентской системой, основанной на принципе взаимозависимости и взаимоограничений законодательной, исполнительной и судебной власти. Суверенная власть принадлежит народу. Система правления включает три ветви: законодательную, исполнительную и судебную. Правительство обязано гарантировать в полной мере основные свободы всех граждан. Оно соблюдает международные обязательства, предусмотренные договорами, и уважает общепризнанные нормы международного права. Президент избирается прямым голосованием населением на пять лет, и он не может быть переизбран на другой срок.
4. Для гарантии прав человека важное значение имеет составление и введение в действие соответствующих законов и институтов. Но наиболее важным условием является решительная воля народа и правительства стремиться к соблюдению прав человека. Однако никакие полезные законы и институты не будут иметь значение для соблюдения прав человека, если они не подкреплены волей народа и правительства. В этом отношении решение народа Кореи в феврале 1993 года о приходе к власти гражданского правительства Республики Кореи стало важным шагом на пути к улучшению в стране положения с правами человека. Решительно поддержанный мужеством народа и его надеждами на демократию, этот решительный шаг по созданию гражданского правительства был сделан несмотря на крайне неблагоприятную обстановку, сложившуюся в результате разделения Корейского полуострова и авторитарного правления.
5. Гражданское правительство положило конец трем десятилетиям авторитарного правления. Опираясь на поддержку и одобрение народа, правительство продолжает строительство общества, для которого характерны уважение чести и достоинства человека, гарантии реализации способностей каждого человека к созиданию, гарантии свободы и признание многообразия общества. Эти усилия имеют цель обеспечить свободу и равенство всех людей и позволить им вести достойную, мирную и активную жизнь в рамках общества.
6. Гражданское правительство объявило амнистию и восстановило в правах 44 659 граждан в четырех различных случаях, в том числе в марте 1993 года, когда было объявлено о самом большом числе помилований с момента создания Республики Корея. В результате помилований было освобождено большинство заключенных, лишенных свободы за нарушение общественного мира и безопасности (в том числе за шпионаж в пользу Народно-Демократической Республики Кореи), за исключением тех, действия которых идут вразрез с принципами вновь созданной либеральной демократической системы. Гражданское правительство продолжает также обсуждать вопрос о физическом задержании и предотвращении пыток. Все больше осознается тот факт, что физическое задержание является наиболее жесткой правовой мерой в демократическом обществе, которая ограничивает гарантию личной свободы, затрагивая как того, кто задержан, так и его близких. Поэтому к случаям физического задержания следует применять осторожные и осмотрительные меры. Более того, правительство прилагает все усилия по разработке правовых институциональных механизмов

дополнительного гарантирования прав человека, включая расширение права защитника на посещение защищаемого и расширение масштабов правовой помощи, оказываемой тем, кто находится в экономически неблагоприятном положении. Эффективность этих механизмов возрастает при условии введения строгого наказания в отношении тех, кто нарушает нормы процесса расследования.

7. Кроме того, правительство стремится гарантировать достойный уровень всех аспектов жизни человека, включая жилье, образование, культуру, медицинскую помощь и чистую окружающую среду, а также право добиваться счастливой жизни. Среди важных принятых мер можно отметить следующие: введение пособий по безработице, развитие системы медицинского страхования и проведение государственной политики в области пенсионного обеспечения, распространение социальных льгот на инвалидов и престарелых, а также принятие законодательства о защите окружающей среды и прочее.

8. Кроме того, Республика Корея активно осуществляет важные экономические, социальные и культурные реформы. Она делает все возможное, чтобы способствовать нормальному функционированию демократического общества, в котором царит справедливость. Руководство страны стремится к созданию прочного демократического общества, обеспечивая систему местного самоуправления, существенно расширяя политические права путем принятия всеобъемлющих законов о выборах и содействуя установлению духа добросовестности в экономике путем внедрения системы добросовестного предпринимательства в области недвижимости и финансов.

9. При подготовке первоначального доклада правительство Республики Корея учитывало общие руководящие указания относительно формы и содержания докладов договаривающихся сторон, которые были приняты Комитетом против пыток на его первом заседании 20 апреля 1988 года. В части I этого доклада излагается общая информация, в том числе все положения Конституции и законодательства, касающиеся предотвращения пыток, соотношения Конвенции и внутреннего законодательства, документов о защите прав человека, о шагах, которые могут предпринять отдельные лица, требующие возмещения в связи с актами пыток, права на помощь адвоката, и факторов, затрагивающих предотвращение пыток. В части II данного доклада описываются законодательные, судебные и административные меры, которые относятся к осуществлению положений статей 2-16 Конвенции.

## I. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

### A. Соответствующие положения Конституции и законодательства, касающиеся предотвращения пыток

10. Первая Конституция Республики Корея была принята 17 июля 1948 года. После целого ряда поправок нынешняя Конституция была обнародована 25 февраля 1988 года. Эта измененная Конституция зиждется на процедуре, отражающей искренние чаяния и согласие народа. Она содержит положения о гарантиях всего комплекса основных прав человека. В качестве верховного организующего и правящего государственного закона Конституция играет важную роль не только в политическом, экономическом и общественном развитии, но и в деле улучшения положения в области человека.
11. Права человека в Республике Корея гарантированы Конституцией. Статья 10 Конституции Республики Корея предусматривает, что "Все гражданам гарантируется уважение чести и достоинства человека, и они имеют право добиваться счастливой жизни. Государство обязано подтверждать и гарантировать основные и неприкосновенные права человека граждан". Кроме того, пункт 1 статьи 37 предусматривает, что "Нельзя пренебрегать свободами и правами граждан на том основании, что они не предусмотрены в Конституции". Это положение свидетельствует о том, что все граждане Республики Корея защищены от всех форм пыток. В связи с пунктом 2 статьи 2 Конвенции пункт 2 статьи 37 Конституции Республики Корея предусматривает, что "Свободы и права граждан могут быть ограничены по закону, лишь если это необходимо для национальной безопасности, поддержания правопорядка или для блага общества. Но даже при введении таких ограничений не нарушаются основные аспекты свобод или прав". Итак, нарушение основных прав человека путем применения пыток или каким-либо другим образом не может иметь никаких оправданий.
12. Пункты 2 и 7 статьи 12 Конституции Республики Корея соответственно предусматривают, что "Никто из граждан не должен подвергаться пыткам или принуждаться свидетельствовать против себя по уголовным делам" и что "Если считается, что признание было сделано против воли обвиняемого вследствие пытки, насилия, запугивания, неоправданно долгого содержания под стражей, обмана и т.д. и если признание является единственным свидетельством против обвиняемого в рамках официального процесса, то такое признание не признается в качестве свидетельства вины и обвиняемый не наказывается по причине такого признания." Поэтому Конституция запрещает пытки и жестокие виды обращения и наказания и предусматривает, что признания, полученные в результате применения пыток, не могут признаваться в качестве подтверждения вины. Это положение защищает обвиняемых от таких нарушений.
13. В соответствии с этими статьями законы и нормативные статуты содержат более подробные положения, гарантирующие конституционные права и запрещающие пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания.
14. Чтобы обеспечить выполнение конституционных положений, запрещающих пытки, предусматривается, что любое должностное лицо, совершающее акт пытки, жестокого обращения или бесчеловечного наказания, подлежит суровому наказанию (подробности можно найти в комментариях к статье 4 Конвенции).
- а) Лицо, которое при выполнении или содействии деятельности, связанной с судебскими, прокурорскими, полицейскими или другими функциями, предполагающими физическое принуждение, совершает акт насилия или жестокости по отношению к лицу, подозреваемому в совершении преступления, или по отношению к другому лицу при выполнении своих обязанностей подлежит наказанию. В случае незаконного ареста, задержания, смерти или телесных повреждений в результате таких актов правонарушитель подлежит более суровому наказанию;

- b) В случае актов пыток, совершенных другим должностным лицом, правонарушители подлежат наказанию за акты насилия, запугивания, нанесение телесных повреждений, незаконный арест, незаконное задержание или жестокое обращение к тем, кто находится под их защитой и контролем, в зависимости от характера их действий. Правонарушители подвергаются более суровому наказанию, если их действия совершены ночью двумя или большим числом лиц или если их действия связаны с использованием оружия;
- c) Более конкретно, в случаях, когда акты пыток совершены любым сотрудником Национального агентства безопасности, закон предусматривает для правонарушителей более суровое наказание.

15. Кроме того, если в таких актах пыток участвуют должностные лица, то эти должностные лица и их вышестоящие начальники не освобождаются, помимо их уголовного наказания, от дисциплинарных взысканий со стороны тех, кто имеет право назначать их. Правонарушители несут также гражданскую ответственность за свои действия (подробности приводятся в комментариях к статье 4 и статье 14 Конвенции).

16. Опыт прошлых лет показывает, что большинство актов пыток в Республике Корея главным образом совершается должностными лицами для получения сведений или признаний отдельных лиц. В этой связи положения, гарантирующие право не отвечать на вопросы, а также недопустимость признаний, полученных путем пыток или других незаконных видов принуждения, помогают предотвратить такие акты жестокости, как пытки (подробности можно найти в комментариях к пункту 1 статьи 2 и к статье 15 Конвенции).

- a) Положения Конституции (пункт 2 статьи 12) и Уголовно-процессуального кодекса (пункт 2 статьи 200 и статья 289), которые предусматривают право подозреваемого или обвиняемого не отвечать на вопросы, также гарантируют право отказаться отвечать на вопросы, даже если ему грозит применение такой меры принуждения, как пытка;
- b) Конституция (пункт 7 статьи 12) и Уголовно-процессуальный кодекс (статья 309) предусматривают, что если имеются основания подозревать, что признание подозреваемого или обвиняемого было получено в ходе расследования не добровольно, а с помощью пыток, насилия, угрозы или неоправданно долгого содержания под стражей или если не подтверждается дополнительными доказательствами, то оно не может допускаться в качестве доказательств в суде. Таким образом, результаты актов пыток аннулируются.

17. Помимо всех этих положений, другие институциональные механизмы, такие, как положения, требующие защиты прав человека проводящими расследование должностными лицами, посещение прокурором мест содержания под стражей, процесс апелляции и повторной апелляции, предусмотренные Конституцией петиции, квазиобвинительные процедуры, ордер на арест и задержание и запрос в суды с целью установления законности ареста или задержания, также можно рассматривать в качестве механизмов, предотвращающих акты пыток как прямо, так и косвенно (подробности можно найти в комментариях к пункту 1 статьи 2 Конвенции).

### **Защита прав иностранцев**

18. В принципе, основные права человека, гарантируемые Конституцией Республики Корея, в равной степени относятся к иностранцам, которые не имеют гражданства Республики Корея. В этом отношении пункт 1 статьи 11 Конституции предусматривает, что "не допускается дискриминация в политической, экономической, общественной и культурной жизни по признаку пола, религиозных убеждений или социального статуса". Концепция социального статуса означает не только неотъемлемый статус, определяемый рождением, но также

указывает, какие критерии используются при социальной оценке лиц. Более того, все запреты дискриминации, предусматриваемые Конституцией, приводятся просто для иллюстрации. Дискриминация запрещается во всех случаях независимо от того, указано ли основание конкретно в Конституции как запрещенное.

19. Гражданство Республики Корея требуется для того, чтобы иметь привилегию получить некоторые права, такие, как, например, право на участие в голосовании или право быть избранным на государственные должности. Тем не менее большинство прав в равной степени гарантированы всем иностранцам, которые проживают или находятся временно на территории Республики Корея. Таким образом, иностранцы пользуются той же защитой от пыток, что и граждане Республики Корея, как это предусмотрено Конституцией и соответствующими законами. Однако в тех случаях, когда иностранец требует возмещения от Республики Корея, государство несет ответственность за это лишь в том случае, если взаимная гарантия существует в отношениях между государством гражданства иностранца и Республикой Корея (статья 7 Закона о государственной компенсации).

#### **В. Соотношение Конвенции и внутреннего законодательства Республики Корея**

20. Пункт 1 статьи 6 Конституции Республики Корея предусматривает, что "Договоры, должным образом заключенные и провозглашенные в соответствии с Конституцией, и общепризнанные нормы международного права имеют такое же действие, что и внутренние законы Республики Корея". Конвенция имеет такое же действие, что и внутренние законы после ратификации исполнительными органами и обнародования Конвенции с согласия Национального собрания. Дополнительные законодательные меры не являются необходимыми. Поэтому если между внутренними законами и Конвенцией возникает коллизия, применяется правило *lex posteriori* и принцип первоочередности специального закона.

21. Конституция и внутреннее законодательство Республики Корея не противоречат Конвенции. Однако из-за особой ситуации в отношениях между Республикой Корея и Северной Кореей на Корейском полуострове в момент присоединения к Конвенции Республика Корея выборочно отложила применение статьи 21 (Право государств-участников направлять сообщения) и статьи 22 (Право отдельных лиц направлять сообщения о телесных повреждениях, нанесенных им в результате пыток) Конвенции. Тем не менее правительство Республики Корея одобрило Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, позволив тем самым жертвам пыток направлять сообщения в Комитет по правам человека с целью получения компенсации за ущерб и телесные повреждения. Нет никаких препятствий для направления жертвами пыток просьб о возмещении в международные организации.

22. Кроме того, правительство Республики Корея прямо или косвенно присоединилось к пактам о правах человека, рассматривающих вопрос пыток. К их числу можно отнести Международный пакт о гражданских и политических правах, Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, четыре женеvские конвенции 1949 года о защите жертв вооруженных конфликтов, два дополнительных протокола 1977 года к женеvским конвенциям, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка, Конвенцию о борьбе с торговлей людьми и эксплуатацией проституции третьими лицами, Конвенцию о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации и т.д.

23. Республика Корея уважает также и соблюдает декларации Организации Объединенных Наций и стандартные нормы, такие, как Всеобщая декларация прав человека, Декларация о защите женщин и детей в чрезвычайных обстоятельствах и в период вооруженных конфликтов 1974 года, Минимальные стандартные правила обращения с заключенными, Декларация о

защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка и т.д.

24. Правительство Республики Корея поддерживает также деятельность специальных докладчиков Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросам пыток.

### **С. Органы защиты прав человека**

25. Как отмечалось выше, Конвенция имеет ту же силу, что и внутренние законы Республики Корея, не требуя принятия дополнительных мер законодательного характера. Таким образом, Конвенцию должны соблюдать все государственные учреждения, в том числе органы судебной власти, следственные органы или учреждения, ответственные за исполнение наказания.

#### **Суды**

26. Суды являются органами, гарантирующими соблюдение основных прав граждан путем предоставления им средств защиты от нарушения их прав органами государственной власти. Основные права граждан обеспечиваются гарантией предусмотренного Конституцией права на судебное разбирательство.

27. Конституция Республики Корея гарантирует всем гражданам право на судебное разбирательство, осуществляемое судьями, отвечающими требованиям закона (статьи 27 и 101 Конституции).

28. Реализация судебной власти возлагается на Верховный суд, который является высшим судом государства, и на другие суды соответствующих уровней (пункт 2 статьи 101 Конституции). В Конституции также говорится, что "Судьи выносят постановления независимо, руководствуясь своей совестью и в соответствии с Конституцией и законами" (статья 103 Конституции). Следовательно, судьи должны выносить свои постановления независимо от интересов различных социальных групп и не реагируя на давление общественного мнения, не говоря об органах исполнительной и законодательной власти.

29. Требования, предъявляемые к судьям, определяются законом с целью предотвратить злоупотребления со стороны исполнительной власти в отношении власти судебной (пункт 3 статьи 101 Конституции). Главный судья Верховного суда назначается Президентом с согласия Национального собрания. Судьи Верховного суда назначаются Президентом по рекомендации главного судьи и с согласия Национального собрания; другие судьи назначаются главным судьей с согласия комиссии судей Верховного суда. Тем самым обеспечивается независимое судопроизводство (статья 104 Конституции). Судья может быть освобожден от своей должности только на основании импичмента или приговора о тюремном заключении либо о более суровом наказании (пункт 1 статьи 106 Конституции).

30. В случае нарушения основных прав в результате применения пыток и т.д. суды могут вынести в отношении нарушителей/правонарушителей приговор, предусмотренный законом. Кроме того, суды содействуют обеспечению основных прав граждан, присуждая получение жертвами соответствующего возмещения со стороны государственных органов, прибегнувших к пыткам, предупреждая тем самым такие противоправные действия, как пытки, и обеспечивая получение жертвами возмещения.



### Конституционный суд

31. Конституционный суд - это орган, который занимается рассмотрением петиций, касающихся нарушения Конституции. Такое рассмотрение обеспечивает соблюдение основных прав. Любое лицо, основные права которого были нарушены в результате осуществления или неосуществления властных полномочий, может ходатайствовать перед Конституционным судом о возмещении. Кроме того, Конституционный суд играет действенную роль в качестве органа, обеспечивающего соблюдение основных прав путем вынесения решений относительно неконституционности любого закона, влекущего за собой нарушение основных прав. В компетенцию Конституционного суда входит следующее: 1) вынесение решения относительно того, является ли, по мнению Суда, тот или иной закон неконституционным; 2) вынесение решений относительно импичмента; 3) вынесение решения о роспуске какой-либо политической партии; 4) вынесение решений о спорах относительно компетенции между государственными органами, между государственным органом и органом местного самоуправления, а также между органами местного управления; и 5) вынесение решений по петициям, касающимся Конституции, в соответствии с требованиями закона.

32. В состав Конституционного суда входят девять арбитров, правомочных действовать в качестве судей. Они назначаются Президентом, при этом трое из них отбираются Национальным собранием, и трое назначаются главным судьей (пункты 2 и 3 статьи 111 Конституции). Арбитр Конституционного суда может быть освобожден от своей должности только на основании импичмента или приговора о тюремном заключении либо о более суровом наказании (пункт 3 статьи 112 Конституции). Это положение дает арбитрам возможность, руководствуясь соображениями совести, выносить решения в соответствии с Конституцией в качестве ее гарантов.

### Военные суды

33. Учитывая особый статус военных в Республике Корея, пункт 2 статьи 27 Конституции предусматривает, что военные суды могут, в отличие от общепринятой судебной системы, создаваться как специальные суды и их организация, полномочия и требования, предъявляемые к их судьям, определяются законом. Согласно Закону о военных судах, их юрисдикция распространяется на лиц, находящихся на действительной военной службе, или военнослужащих, обладающих особым статусом, а также на граждан других государств, нарушивших какое-либо положение уголовного права на территории Республики Корея, в том числе лиц, совершивших преступления, имеющие отношение к важным военным секретам, и на военнопленных (статья 2 Закона о военных судах). Юрисдикция военных судов в принципе распространяется также на лиц, совершающих акты пыток, находясь на действительной военной службе или в качестве военнослужащих, вне зависимости от того, совершено это преступление на территории Республики Корея или за ее пределами.

34. Военные суды создаются в рамках вооруженных сил, и их юрисдикция распространяется на преступления, касающиеся военных вопросов. Таким образом, с точки зрения учреждения и юрисдикции они обладают особым статусом. Однако управление ими аналогично управлению общими судами, гарантируя тем самым беспристрастное отправление правосудия.

а) Лица, обвиняемые по делам, по которым военные суды уже вынесли решения, могут апеллировать в Верховный суд, являющийся высшим судом в государстве. Они могут также ходатайствовать перед Конституционным судом о восстановлении своих прав путем подачи предусмотренных Конституцией петиций относительно осуществления властных полномочий военным прокурором;

b) Военные судьи и прокуроры назначаются из числа офицеров, имеющих военное юридическое образование, к которым предъявляются те же требования, что и к судьям общих судов, и статус которых гарантирован;

c) Закон о военных судах и другие законы содержат практически те же положения, что и Уголовно-процессуальный кодекс, от расследования и судебного разбирательства до вынесения приговора. Таким образом, процессуальный кодекс не очень отличается от общего уголовного кодекса (в делах, по которым Законом о военных судах предусмотрены положения, аналогичные положениям Уголовно-процессуального кодекса, при ссылке на учреждения Республики Корея в связи с соответствующими статьями Конвенции, формулировки, касающиеся Закона о военных судах, не приводятся).

#### **Другие органы защиты прав человека**

35. В Республике Корея профилактика актов жестокого обращения, включая пытки, осуществляется путем возложения ответственности за обеспечение прав человека на прокуроров, которые руководят расследованием преступлений и организуют уголовное преследование в связи с их совершением.

a) Отдел прав человека, который является подразделением Министерства юстиции Республики Корея и в состав которого входят три прокурора и один помощник, занимается исключительно вопросами прав человека. Отдел осуществляет надзор за защитой прав человека, оказанием правовой помощи и соблюдением правопорядка. Особое внимание Отдел по правам человека уделяет следующим видам деятельности: разработка и осуществление общего плана защиты прав человека; изучение законов и институтов, имеющих отношение к правам человека; сотрудничество с другими министерствами в области защиты прав человека; проведение кампаний в защиту прав человека; рассмотрение предложений о присоединении к международным конвенциям в области прав человека и правовые вопросы, связанные с осуществлением этих конвенций на национальном уровне;

b) В качестве меры защиты и содействия осуществлению основных прав граждан во всех окружных прокуратурах и их отделениях на местах в масштабах всей страны созданы консультативные службы по правам человека. Кроме того, из числа прокуроров, занимающихся вопросами прав человека, назначаются лица для сбора информации о случаях нарушений прав человека и передачи уголовных дел или петиций, связанных с нарушением прав человека, суду особых полномочий.

36. Сотрудникам судебной полиции, занимающимся расследованиями, также вменяется в обязанность не допускать нарушения прав человека. Начиная с 1982 года полицейские участки, получающие жалобы относительно пристрастного или ненадлежащего расследования или совершения актов жестокости, проводят повторное расследование и устраняют нарушения. С мая 1993 года в инспекционных подразделениях Управления национальной полиции, окружных полицейских управлений и Управления морской полиции, а также в службах полицейских надзирателей создаются центры информации о нарушениях прав человека, таких, как акты насилия или жестокого обращения, совершаемые в процессе расследования. Кроме того, начиная с января 1992 года на руководителей следственных отделов Управления национальной полиции и окружных полицейских управлений страны возложены задачи обеспечения защиты прав человека, просветительной работы среди следователей по вопросам защиты прав человека в процессе расследования и проведения инспекций на местах, где могут иметь место нарушения прав человека, например, в центрах содержания под стражей, и популяризации мер по защите прав человека. С декабря 1994 года полицейские надзиратели до перевода подозреваемых в тюрьму проводят с ними беседы в полицейских центрах предварительного заключения, лично выслушивают их жалобы с целью исключить какие-либо сомнения

относительно пристрастности проводимого расследования или совершения актов жестокого обращения.

**D. Меры, имеющиеся в распоряжении лиц, которые утверждают, что они получили телесные повреждения в результате пыток**

37. Согласно Конституции и соответствующим законам, лица, которые утверждают, что имело место нарушение их прав человека, например, что они получили телесные повреждения в результате пыток, могут использовать различные средства правовой защиты. В настоящем докладе говорится об общих средствах правовой защиты, прямо или косвенно связанных с пытками, которые являются одной из форм нарушения основных прав человека.

38. **Петиция.** Как правило, лица, которые утверждают, что имело место нарушение их основных прав в результате актов пыток со стороны государственных должностных лиц/ведомств, могут ходатайствовать о возмещении путем подачи петиций в соответствии со статьей 26 Конституции. Эта процедура предусматривает возмещение ущерба и дисциплинарные санкции или наказание соответствующих государственных должностных лиц. Подробное описание этой процедуры содержится в статьях 6-8.

39. **Квазипетляция.** Лица, заявляющие протест в связи с произведенными прокурором или должностным лицом судебной полиции заключением под стражу или конфискацией имущества, либо требующие возвращения конфискованных предметов, могут ходатайствовать об отмене или изменении этой меры (статья 417 Уголовно-процессуального кодекса). Соответственно в тех случаях, когда содержание под стражей становится одной из форм пыток или когда акты, совершенные в связи с заключением под стражу представляют собой пытку или другой вид жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, пострадавшие стороны могут ходатайствовать перед судом о его отмене или изменении.

40. **Возмещение ущерба, понесенного в результате нарушения прав.** Лица, пострадавшие в результате противоправных действий, совершенных при исполнении служебных обязанностей, имеют право требовать возмещения ущерба в соответствии с Законом о государственной компенсации и Гражданским кодексом (пункт 1 статьи 29 Конституции). Кроме того, в делах, по которым прокурор не ходатайствует о предъявлении обвинения арестованному или содержащемуся под стражей лицу, подозреваемому в совершении уголовного преступления, или если суд оправдывает обвиняемого, то подозреваемый или обвиняемый имеет право требовать от правительства компенсации в порядке уголовного судопроизводства в соответствии с Законом о компенсации жертв уголовных преступлений (статья 28 Конституции).

41. **Ходатайство жертв преступных деяний об оказании им помощи.** Согласно Конституции Республики Корея, жертвы преступных деяний имеют право требовать от правительства оказания им помощи. В статье 30 Конституции говорится, что "граждане, получившие телесные повреждения, или родственники лиц, умерших в результате преступных или других деяний, могут получить от государства предусмотренную законом помощь". Закон о помощи жертвам уголовных преступлений, который вступил в силу 1 июля 1988 года, предусматривает тщательно разработанные методы и процедуры получения помощи со стороны государства.

42. **Жалобы и обвинения.** В случае нарушения основных прав человека в результате пыток со стороны государственных должностных лиц жертва имеет право ходатайствовать перед прокуратурой или полицией о принятии мер в связи с данным противоправным действием. Гражданин может также требовать проведения расследования или судебного разбирательства путем направления жалобы или обвинения относительно противоправного содержания под стражей или пыток. В порядке институциональной поддержки таких жалоб или обвинений законы Республики Корея предусматривают процедуру ходатайства о вынесении постановления (статьи 260-265 Уголовно-процессуального кодекса; статьи 301-306 Закона о военных судах), а

также процедуры апелляции или повторной апелляции в прокуратуре более высокой инстанции.

43. Кроме того, жертвы могут обращаться с жалобами и обвинениями на основе положений Закона об исполнении решений по уголовным делам, Закона о реформаториях для несовершеннолетних правонарушителей и Закона об исполнении решений военных судов по уголовным делам.

44. Подробное разъяснение методов и процедур правовой защиты приводится в каждом разделе, касающемся положений Конвенции.

#### **Е. Право пользоваться услугами адвоката**

45. Хотя права жертв пыток гарантированы национальным и международным правом, лицам, которые не знакомы с этим правом, трудно добиваться возмещения ущерба/правовой защиты без помощи адвоката. Уголовно-процессуальный кодекс гарантирует право подозреваемого или обвиняемого пользоваться услугами адвоката с целью защиты от таких видов жестокого обращения, как пытки (статьи 29 и 30 Уголовно-процессуального кодекса). Подозреваемый или обвиняемый не должен подвергаться аресту или заключению под стражу без уведомления о его праве пользоваться услугами адвоката (статьи 209, 72, 88, 200-5 Уголовно-процессуального кодекса), а кодекс предусматривает право такого лица беседовать и сноситься со своим адвокатом (статья 34). Кроме того, при рассмотрении дел, по которым в качестве подозреваемых проходят несовершеннолетние или лица преклонного (старше 70 лет) возраста, глухие или немые, либо лица с психическими или физическими недостатками, бедные и т.д., суд может назначать адвоката в официальном порядке (статья 33 Кодекса).

46. Правительство Республики Корея осуществляет программу оказания судебной помощи, которая охватывает предоставление бесплатных правовых консультаций, помощь в покрытии судебных издержек и бесплатное предоставление услуг адвоката неграмотным в правовом отношении лицам. Корейская корпорация по оказанию правовой помощи (в дальнейшем именуемая ККПП), созданная 1 сентября 1987 года, действует при финансовой поддержке государства. В настоящее время ККПП имеет 51 отделение, предоставляющие правовую помощь фермерам и рыбакам, рабочим, ежемесячный заработок которых не превышает 1 миллиона вон (что эквивалентно 1 250 долл. США), и мелким предпринимателям. За последние три года ими было предпринято следующее:

правовые консультации: 303 234 в 1992 году; 342 049 в 1993 году; 344 364 в 1994 году;

помощь в судебных делах: 28 321 в 1992 году; 34 625 в 1993 году; 37 729 в 1994 году.

47. С 1981 года число лиц, ежегодно сдающих экзамены на право заниматься адвокатской практикой в Республике Корея, возросло до 300 человек. Одни из них назначаются судьями или прокурорами, другие становятся адвокатами. По состоянию на июль 1995 года, при численности населения страны, составляющей 46 миллионов человек, в стране имелось лишь 3 700 юристов, что свидетельствует об острой нехватке адвокатов, учитывая уровень экономического и социального развития Республики Корея. В результате гражданам нелегко получить доступ к услугам адвокатов. Это означает, что граждане не имеют возможности в полной мере осуществлять свои права, гарантируемые законом. Кроме того, несмотря на имеющиеся достижения, ККПП также ограничена в своих возможностях. Ее деятельность не затронула сельскохозяйственные и рыболовецкие районы, едва справляясь с задачей оказания помощи по уголовным делам. ККПП не могла расширить свои задачи по оказанию правовой помощи в связи с тем, что гонорары адвокатов, которые входили в ККПП, были сравнительно низкими, а

условия труда - неблагоприятными (в Республике Корея, как отмечалось выше, адвокатов не хватает и большая их часть работает в крупных городах, где гонорары являются довольно высокими).

48. Однако в 1995 году с целью улучшения положения дел с осуществлением права пользоваться услугами адвоката были разработаны две инициативы революционного характера. Одна из них заключалась в увеличении числа лиц, сдающих экзамены на право заниматься адвокатской практикой, с 300 до 500 человек. Другой стала разработка государственной системы военных юрисконсультов.

#### **Государственная система служащих судебных ведомств**

49. Учитывая особые обстоятельства, связанные с конфронтацией между Севером и Югом, граждане Республики Корея являются военнообязанными. Государственная система служащих судебных ведомств дает возможность лицам, которые окончили Судебную академию (статус адвоката предоставляется тем, кто прошел двухгодичный курс обучения в Судебной академии и сдал экзамен на право заниматься адвокатской практикой), но не могут выполнять функции военных юрисконсультов до завершения срока своей военной службы, работать в качестве служащих государственных судебных ведомств, занимаясь оказанием правовой помощи, за исключением лиц, получающих назначения в военные судебные ведомства. Государственная система служащих судебных ведомств позволяет лицам, которые еще не завершили срок своей военной службы, выполнять адвокатские функции на уровне общин вместо исполнения своего воинского долга. Эту систему могут использовать даже те страны, у которых законодательство не предусматривает обязательной военной службы, поскольку можно сказать, что правовое обслуживание населения потребует еще в течение определенного времени вне зависимости от социального статуса и авторитета, которым пользуются адвокаты среди членов общества; по мере укрепления правовых норм повышаются социальный статус и уважение к лицам юридической профессии.

50. Выполнение функций служащего судебного ведомства является одной из форм военной службы. Для обеспечения успешного выполнения служащими судебных ведомств своих функций им предоставляется статус должностных лиц. Они входят в сферу ведения Министерства юстиции, и министр осуществляет их назначение и контроль за их деятельностью на коллективной основе. Обязанности служащих судебных ведомств заключаются главным образом в предоставлении правовой помощи, выполнении функций адвоката защиты, назначаемого правительством и государственными органами в публичном и административном судопроизводстве. В настоящее время рассматривается идея придания им функций, связанных с решением правовых вопросов, на уровне органов местного самоуправления в случае увеличения их численности. Служащие судебных ведомств работают в корпорациях по оказанию правовой помощи или в прокуратурах. С целью обеспечения экспертного правового обслуживания сельскохозяйственных и рыболовецких регионов они назначаются в суды и прокуратуры, в которых нет ни одного адвоката, либо нет адвокатов по оказанию правовой помощи.

51. Благодаря внедрению государственной системы служащих судебных ведомств появилась возможность предоставлять экспертные правовые услуги фермерам и рыбакам. В рамках этой системы оказывается реальная правовая помощь и тем самым решается проблема предоставления юридических консультаций лицами, не являющимися специалистами в правовой области. Сфера правовой помощи расширилась также за счет включения в нее уголовно-процессуальных аспектов, равно как и расширились ее задачи. Республику Корея критиковали за то, что назначаемый правительством адвокат защиты не выполняет свои обязанности должным образом вследствие низких гонораров. Благодаря государственной системе служащих судебных ведомств эту проблему удалось преодолеть, заменив воинскую обязанность обязательным назначением специалистов в правовой области. В результате

подозреваемые и обвиняемые могут беспрепятственно беседовать и сноситься с экспертами в области права. Тем самым исключается нанесение им ущерба с помощью пыток и жертвам пыток обеспечивается более широкий доступ к гражданским и уголовным процедурам.

#### **F. Следственные органы и исправительные учреждения**

52. С институциональной и исторической точек зрения органами, в которых могут иметь место пытки или другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, являются, как правило, следственные органы и исправительные учреждения. Поэтому прежде чем говорить о мерах по осуществлению Конвенции и улучшению положения в этой области следует привести общие сведения о следственных органах и исправительных учреждениях.

#### **Прокурор**

53. Прокурор является лицом, которое содействует отправлению уголовного правосудия, участвуя во всех этапах уголовного разбирательства от расследования преступления до исполнения судебных решений. Иными словами, прокурор - это лицо, которое возглавляет следствие, руководит сотрудниками судебной полиции и осуществляет надзор за их деятельностью, а также самостоятельно решает вопрос о целесообразности возбуждения уголовного преследования по завершении следствия. Кроме того, он обладает широкими полномочиями, с одной стороны, являясь стороной, выступающей против обвиняемого в судебном процессе, требуя от суда надлежащего применения законов и нормативных положений, а с другой - лицом, контролирующим исполнение решения суда по уголовному делу после того, как это решение становится окончательным.

54. Как отмечалось выше, прокуратура, будучи одним из органов исполнительной власти, в действительности является квазисудебным органом, который тесно связан с судебной властью и обязан действовать исключительно в интересах истины и правосудия. Требования, которые предъявляются к лицу, назначаемому на должность прокурора, аналогичны требованиям, предъявляемым при назначении судьи (статья 29 Закона о прокуратуре), при обеспечении соответствующих гарантий его статуса (статья 37 упомянутого закона); это означает, что он может быть уволен, временно отстранен от должности или его заработная плата может быть уменьшена только в случае применения в отношении его процедуры импичмента или вынесения приговора о тюремном заключении, не предусматривающего каторжных работ или более сурового наказания, либо в том случае, если в отношении его применены дисциплинарные санкции.

55. В Республике Корея прокурор руководит расследованием, а сотрудники судебной полиции находятся в его подчинении (статьи 195 и 196 Уголовно-процессуального кодекса; пункт 2 статьи 4 Закона о прокуратуре). Предоставление прокурору, к которому предъявляются те же требования, что и к судье, и статус которого гарантирован, права руководить следствием создает более благоприятные условия для обеспечения справедливости и возможности выявления во время расследования незаконных действий таких противоправных актов, как пытки, укрепляя тем самым гарантии соблюдения прав человека в процессе расследования.

а) Служащие судебной полиции, участвующие как в расследовании общих, так и особых дел, подчиняются прокурору и обязаны выполнять любое официальное распоряжение обладающего надлежащими полномочиями прокурора по данному уголовному расследованию (статья 53 Закона о прокуратуре). Положения b)-d) институционально гарантируют право прокурора руководить действиями служащих судебной полиции;

b) О выдаче ордеров на заключение под стражу или арест, а также ордеров на обыск и конфискацию может ходатайствовать только прокурор. Иными словами, прокурор либо лично ходатайствует о выдаче ордера, либо делает это от имени служащих судебной полиции, и, в случае удовлетворения такого ходатайства, ордер выдается соответствующим судьей (пункт 1 статьи 200-2; пункт 1 статьи 201; статья 215 Уголовно-процессуального кодекса). Кроме того, только прокурор имеет право прекращать следствие, он может также отдавать распоряжение сотрудникам полиции о немедленной передаче дел в прокуратуру (пункт 2 статьи 198-2 кодекса);

c) Если сотрудник судебной полиции при исполнении своих служебных обязанностей совершает какое-либо противоправное действие, то главный прокурор окружной прокуратуры может отдать приказ о приостановке следствия по соответствующему делу и ходатайствовать перед лицом, обладающим надлежащими полномочиями, о замене такого сотрудника. Лицо, правомочное производить назначения, выполняет просьбу о замене только в том случае, если прокурор представляет соответствующие обоснования (статья 54 Закона о прокуратуре);

d) Протокол, подготовленный прокурором, и протокол, подготовленный сотрудниками судебной полиции, имеют различия с точки зрения доказательной силы (статья 312 Уголовно-процессуального кодекса), и должностное лицо судебной полиции уведомляет главного прокурора окружной прокуратуры или отделения прокуратуры относительно расследования, выходящего за рамки его юрисдикции (статья 210 кодекса). Существуют также некоторые специальные положения, предусматривающие инспекцию прокурором мест содержания под стражей (статья 198-2 кодекса); право выдавать разрешения на срочные аресты (пункт 2 статьи 200-3 кодекса); обязанность сотрудника лица судебной полиции уведомлять главного прокурора окружной прокуратуры или отделения прокуратуры относительно расследования (статья 11 Правил исполнения должностными лицами судебной полиции своих обязанностей); и обязанность передавать соответствующую информацию (статья 12 Правил).

#### **Должностные лица судебной полиции**

56. К должностным лицам судебной полиции относятся должностные лица судебной полиции по общим делам и должностные лица судебной полиции по особым делам.

a) Должностными лицами судебной полиции по общим делам являются сотрудники судебной полиции и их помощники. Следователи, административные сотрудники полиции, полицейские надзиратели, капитаны и лейтенанты полиции расследуют уголовные преступления в качестве сотрудников судебной полиции с разрешения прокурора (пункт 1 статьи 196 Уголовно-процессуального кодекса; пункт 2 статьи 46 Закона о прокуратуре; статья 6 Добавления к Закону о полицейской службе). Сержанты и патрульные полиции помогают в расследовании уголовных преступлений в качестве помощников должностных лиц судебной полиции с разрешения прокурора или сотрудника судебной полиции (пункт 2 статьи 196 Уголовно-процессуального кодекса). В соответствии с законом могут быть назначены и другие сотрудники судебной полиции (пункт 3 той же статьи);

b) Должностных лиц судебной полиции, отвечающих за проведение расследований в конкретных областях, называют должностными лицами судебной полиции по особым делам. Эти должностные лица по особым делам выполняют обязанности должностных лиц судебной полиции в таких областях, как лесное хозяйство, морские вопросы, монополия, налогообложение и другие специальные вопросы. Круг их обязанностей определяется законом (статья 197 Закона о лицах, выполняющих функции должностных лиц судебной полиции, и круге их обязанностей). Сфера полномочий должностных лиц

судебной полиции по особым делам ограничена в территориальном отношении, а также с точки зрения содержания их обязанностей, хотя они обладают теми же полномочиями и статусом, что и должностные лица судебной полиции по общим делам;

с) Некоторые сотрудники Управления планирования национальной безопасности, назначаемые директором Управления, могут исполнять обязанности должностных лиц судебной полиции и военной судебной полиции в отношении следующих преступлений (статья 16 Закона об Управлении планирования национальной безопасности):

- i) преступления, связанные с восстанием и иностранной агрессией, предусмотренные Уголовным кодексом, и преступления, связанные с мятежом и противоправным применением военных кодексов, предусмотренные Военным уголовным кодексом;
- ii) преступления, предусмотренные Законом о неразглашении военной тайны и Законом о национальной безопасности (за исключением преступлений, предусмотренных статьями 7 и 10 закона);
- iii) другие преступления, связанные с исполнением своих обязанностей сотрудниками Управления планирования национальной безопасности.

#### **Исправительные учреждения**

57. К исправительным учреждениям относятся государственные учреждения, предназначенные для отбывания наказания в виде лишения свободы в такой форме, как каторжные работы, тюремное заключение или содержание под стражей, а также учреждения, в которых содержатся лица, подозреваемые и обвиняемые в совершении преступлений, и лица, приговоренные к смертной казни. В Республике Корея исправительные учреждения находятся в ведении министра юстиции, который назначается из числа работников прокуратуры или судебных органов. Нынешним министром юстиции является бывший судья Верховного суда. Кроме того, функции руководителя Бюро по исправительным учреждениям, высшего органа, отвечающего за практическую деятельность исправительных учреждений, исполняет прокурор. Подобная структура отражает стремление правительства Республики Корея предотвращать такие нарушения прав человека, как пытки, в исправительных учреждениях и обеспечивать соблюдение прав человека. Кроме того, как отмечается ниже, улучшению фактического положения лиц, подозреваемых в совершении преступления, и соблюдению законности в области исполнения наказания содействуют патрульные проверки, проводимые министром юстиции, и инспекционные поездки прокурора.

58. Институту по проверке классификации несовершеннолетних правонарушителей поручена задача классификации несовершеннолетних правонарушителей в возрасте от 12 до 14 лет, которые не подчиняются надзору своих законных опекунов. Используя специализированные знания в области психиатрии, психологии, педагогики, социологии и т.д., институт проводит необходимую проверку с целью решения вопроса о принятии предупредительных мер и уведомляет суд о полученных результатах. Срок опекуинства, который не должен превышать одного месяца, в случае необходимости может быть продлен только по решению суда. Если результаты проверки свидетельствуют о необходимости принятия предупредительных мер в отношении некоторых несовершеннолетних, то судья может направить этих лиц в реформаторий для несовершеннолетних правонарушителей на короткий срок в соответствии с подпунктом 6 пункта 1 статьи 32 Закона о несовершеннолетних или направить их в такой реформаторий без указания срока. Если речь идет о направлении на короткий срок, то этот срок не должен превышать шести месяцев, однако он может быть продлен один раз не более чем на шесть месяцев (статьи 32 и 33 Закона о реформаториях для несовершеннолетних правонарушителей). Как отмечается выше, даже в таких случаях директор реформатория для



несовершеннолетних правонарушителей или директор Института по проверке классификации несовершеннолетних правонарушителей может в любое время проводить собеседования с несовершеннолетними лицами, в отношении которых приняты предупредительные меры, чтобы узнать о том, как с ними обращаются, или об их личных проблемах, обеспечивая соблюдение надлежащего процесса (статья 10 Закона о реформаториях для несовершеннолетних правонарушителей).

59. Учреждения для предупредительного лишения свободы созданы и функционируют в соответствии с Законом о защите общества. В такого рода учреждениях содержатся правонарушители, которые склонны к повторению правонарушений, а также правонарушители, в отношении которых было сочтено необходимым принять меры по специальному образованию, реабилитации и некарательному воздействию с целью оказания им помощи в реинтеграции и защиты общества. В отношении предупредительного лишения свободы действуют, если не предусмотрено иного, Уголовно-процессуальный кодекс и Закон об исполнении решений по уголовным делам, что обеспечивает защиту лиц, подвергшихся предупредительному лишению свободы (статья 42 Закона о защите общества).

#### **Военные следственные и другие органы**

60. Что касается случаев, упомянутых в пункте 33 выше относительно военных прокуроров и работников военной полиции, которые занимаются расследованием преступлений, то большинство действующих здесь процедур аналогично процедурам уголовного права. Кроме того, военная тюрьма является учреждением, в котором, в отличие от тюрьмы общего режима, содержатся осужденные и неосужденные заключенные из числа военных. Режим военных тюрем регулируется Законом об исполнении решений военных судов по уголовным делам и Указом о военных тюрьмах. Однако большинство положений этих документов аналогично положениям Закона об исполнении решений по уголовным делам.

#### **Г. Другие важные факторы, подлежащие учету**

61. Для обеспечения правильного понимания всех соответствующих мер, направленных на предупреждение пыток в Республике Корея, необходимо прежде всего иметь четкое представление об изменениях в экономической и социальной сферах. Это особенно относится к уровню образования населения и факторам, связанным с противостоянием между Севером и Югом.

#### **Население, экономическая структура и уровень образования**

62. Изменения в структуре населения, экономической структуре, а также повышение уровня образования в масштабах страны придают новый смысл концепции прав человека. Приобщаясь к новым аспектам прав человека, люди активно протестуют против несправедливого обращения со стороны государства, в том числе против пыток.

63. По состоянию на конец 1994 года население Республики Корея составляло 44 450 000 человек при плотности населения 447,3 человека на квадратный километр. Как и в других развивающихся странах, быстрый рост численности населения рассматривался в свое время как серьезная социальная проблема, однако благодаря успешным мерам в области планирования семьи и возросшему осознанию населением проблемы народонаселения темпы прироста населения значительно снизились. Например, в 1994 году показатель прироста населения составил 0,9 процента. Кроме того, одной из наиболее характерных особенностей демографической структуры является непрерывный рост числа молодых людей, имеющих

среднее образование, что подтвердила перепись населения 1994 года, показавшая, что доля лиц в возрасте до 25 лет составляет 42,8 процента от общей численности населения. Численность трудоспособного населения, т.е. лиц старше 15 лет, возросла с 20,9 миллиона человек в 1975 году до 33,2 миллиона человек в 1994 году.

64. В структуре экономики произошли глубокие преобразования, явившиеся результатом происшедшего на протяжении более 30 лет экономического роста. В 1966 году, году окончания первого пятилетнего плана экономического развития, на долю промышленности приходилось 34,8 процента ВВП, сельского хозяйства - 20,5 процента и сферу услуг - 44,7 процента. Однако к 1994 году соотношение между указанными секторами изменилось, составив 7,3 процента, 42,7 процента и 50,0 процента соответственно. В настоящее время Республика Корея относится к числу стран с высокими темпами развития промышленности и высоким средним уровнем доходов. Кроме того, в 1962 году ВВП составлял 2,3 миллиарда долларов, а ВВП на душу населения - 87 долларов. К 1994 году ВВП возрос до 376,9 миллиарда долларов, а ВВП на душу населения - до 8483 долларов. Таким образом, Республика Корея относится к числу стран, где были зарегистрированы самые высокие за последнюю четверть века темпы экономического роста. Такому экономическому росту способствовал тот факт, что в Республике Корея была разработана ориентированная на экспорт стратегия промышленного развития с опорой на многочисленную рабочую силу с высоким уровнем образования. Республика Корея является одной из десяти ведущих стран - экспортеров стали. Важными отраслями промышленности в Республике Корея являются также производство полупроводников, электроника, кораблестроение, автомобильная и химическая промышленность.

65. Начальное образование стало обязательным после вступления в силу в 1949 году Закона об образовании. С 1970 года практически все население страны обучается в начальных школах, 99 процентов поступает в школы второго уровня, 98 процентов выпускников этих школ поступает в средние школы, а 51,4 процента выпускников средних школ поступают в высшие учебные заведения. Практически все население Республики Корея является грамотным за исключением небольшого числа пожилых людей (в условиях японского колониального правления до 1945 года правом на образование обладали единицы) и лиц с умственными недостатками. Кроме того, поскольку большинство граждан имеют среднее и высшее образование или обучаются в средних и высших учебных заведениях, степень осознания корейским народом своих прав и его требования, касающиеся правовой защиты в случае нарушения его прав, практически не имеют себе равных в мире.

#### **Безопасность на Корейском полуострове**

66. Несмотря на окончание холодной войны и наступление новой эры разрядки напряженности безопасность на Корейском полуострове по-прежнему является нестабильной.

67. Признавая тот факт, что Корейская Народно-Демократическая Республика является членом национального сообщества и партнером в усилиях по воссоединению с целью установления мира на Корейском полуострове путем диалога и сотрудничества, правительство Республики Корея не прекращает своих усилий по ведению переговоров с Корейской Народно-Демократической Республикой даже в условиях военной конфронтации. Например, в рамках оказания гуманитарной помощи правительство Республики Корея направляет в Корейскую Народно-Демократическую Республику крупные партии риса. Руководствуясь духом разрядки, оно также возвратило в Корейскую Народно-Демократическую Республику г-на Ли Ин Мо, осужденного на длительный срок заключения. Однако Корейская Народно-Демократическая Республика, которая спровоцировала трагическую корейскую войну, не отказалась от своего стремления завоевать Республику Корея силой. В 1968 году она направила в Республику Корея группу вооруженных агентов для организации нападения на здание, являющееся президентской резиденцией. В 1983 году в результате организованного ею в Янгоне, Мьянма, взрыва бомбы погибли находившиеся в этой стране с визитом руководители правительства Республики Корея.

Кроме того, в 1987 году она организовала взрыв самолета компании "КАЛ", в результате чего погибли находившиеся на его борту 155 гражданских лиц. Помимо этих актов терроризма Корейская Народно-Демократическая Республика не прекращает своих усилий, направленных на свержение правительства Республики Корея, путем создания шпионских групп, а также пытается спровоцировать граждан на восстание против своего правительства с помощью официального вещания.

68. Разделение Корейского полуострова на Северную и Южную Корею является неоспоримым фактом, который, возможно, и ведет к ограничению осуществления основных прав в Республике Корея, однако он не может оправдать нарушение важных аспектов прав граждан. Поэтому действия, представляющие собой нарушение важных аспектов основных прав, такие, как пытки, недопустимы в Республике Корея ни при каких обстоятельствах. Кроме того, гражданское правительство стремится гарантировать и улучшать осуществление прав и свобод народа, несмотря на нынешние условия и проблемы безопасности, существующие на Корейском полуострове. Тем не менее в вопросе разделения Корейского полуострова имеет место искажение истины, не учитывающее объективной оценки положения в области прав в Республике Корея.

## II. ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ СТАТЕЙ ЧАСТИ I КОНВЕНЦИИ

### Статья 2

#### Пункт 1

69. Идеалы Всеобщей декларации прав человека и Конвенции против пыток осуществляются в законодательной системе Республики Корея через положения, запрещающие пытки и другие жестокие и бесчеловечные виды обращения и наказания.
70. Конституция Республики Корея содержит такие прямые и косвенные положения о законодательных, административных и судебных мерах по предупреждению пыток, как:
- a) Мы, народ Кореи, преисполненный гордостью за свою славную историю и традиции,... обязуемся обеспечить безопасность, свободу и счастье себе и грядущим поколениям... (преамбула Конституции);
  - b) Всем гражданам гарантируются человеческое достоинство и право на счастливую жизнь. Государство обязуется утверждать и гарантировать основные и неприкосновенные права граждан (статья 10 Конституции);
  - c) Все граждане пользуются личной свободой. Никто не должен незаконно подвергаться аресту, задержанию, обыску, конфискации имущества или допросу. Никто не должен подвергаться наказанию, превентивным ограничениям или принудительному труду за исключением случаев, предусмотренных законом и рассмотренных в рамках процедур судебного разбирательства (пункт 1, статьи 12 Конституции);
  - d) Ни один гражданин не должен подвергаться пыткам или принуждаться к даче показаний против себя в уголовных делах (пункт 2 статьи 12 Конституции);
  - e) В случае, если считается, что признание было сделано против воли обвиняемого в результате пытки, насилия, запугивания, неоправданно затянувшегося ареста, обмана и т.д. или если признание является единственным свидетельством против обвиняемого в рамках официального судебного разбирательства, то такие признания не признаются в качестве доказательства вины, а сам обвиняемый по причине таких признаний наказанию не подвергается (пункт 7 статьи 12 Конституции);
  - f) Не допускается пренебрежение свободами и правами граждан на том основании, что они не перечислены в Конституции (пункт 1 статьи 37 Конституции);
  - g) Свободы и права граждан могут ограничиваться законом, только когда это необходимо для национальной безопасности, поддержания правопорядка или общественного благосостояния. Однако даже в случае введения таких ограничений нарушение основных прав и свобод не допускается (пункт 2 статьи 37 Конституции).
71. Кроме того, Конституция предусматривает выдачу ордеров (пункт 3 статьи 12); права на безотлагательную помощь адвоката (пункт 4 статьи 12); уведомление о задержании и назначение адвоката защиты (пункт 5 статьи 12); рассмотрение вопроса о законности лишения свободы (пункт 4 статьи 27); право требовать компенсацию за неправомерное содержание под стражей (статья 28); и право требовать от государства возмещения убытков (статья 29), с тем чтобы предупредить неправомерное задержание и пытки во время законного лишения свободы.
72. Согласно этим конституционным положениям в законах и нормативных актах изложены принципы и методы предупреждения пыток.

73. Тем, кто занимается расследованиями, Уголовно-процессуальный кодекс предписывает уважать права человека подозреваемого и запрещает такие незаконные действия, как пытки. Это значит, что прокурор, сотрудники судебной полиции и прочие участвующие в расследовании чиновники должны соблюдать конфиденциальность, с тем чтобы не нарушать индивидуальных прав подозреваемого или других лиц и не нарушать в ходе расследования прав остальных граждан (статья 198 Уголовно-процессуального кодекса).
74. Имеются утверждения, что в ходе расследования деятельности коммунистических элементов сотрудники Агентства по планированию национальной безопасности нарушали права человека. Такие обвинения привели к разработке новых положений, запрещающих злоупотребление властью. Эти положения являются выражением твердого намерения правительства предупредить пытки и другие нарушения прав человека со стороны сотрудников Агентства по планированию национальной безопасности. Так, один из законов, пересмотренный 5 января 1994 года, запрещает сотрудникам Агентства по планированию национальной безопасности арестовывать или задерживать какое-либо лицо, принуждать лицо сделать то, что от него не требуется, и препятствовать ему в осуществлении его прав. Если сотрудник Агентства по планированию национальной безопасности нарушает эти предписания, то он подвергается более суровому наказанию, чем то, которое предусмотрено для других государственных должностных лиц за нарушение в ходе расследования прав человека (статьи 11 и 19 Закона об Агентстве по планированию национальной безопасности).
75. В соответствии с положениями Конституции в статье 275-2 Уголовно-процессуального кодекса предусматривается, что обвиняемый считается невиновным до тех пор, пока не будет признан виновным в судебном порядке. В связи с этим запрещаются такие неблагоприятные виды обращения, как задержание с применением силы и пытки.
76. Право отказываться отвечать на вопросы вытекает из привилегии против самообвинения, предусмотренной в общем праве. Оно означает право подозреваемого или обвиняемого не отвечать на вопросы суда или следственных органов на открытых судебных заседаниях или в ходе расследования. Право отказываться отвечать на вопросы является гуманитарной защитой от признаний, получаемых под воздействием пыток.
77. В соответствии с пунктом 2 статьи 12 Конституции, который предусматривает, что: "Ни один гражданин не должен подвергаться пыткам или принуждаться к даче показаний против себя в уголовных делах", Уголовно-процессуальный кодекс предусматривает право обвиняемого или подозреваемого отказываться отвечать на вопросы.
- a) В случаях, когда требуется расследование, прокурор или сотрудник судебной полиции могут просить подозреваемого явиться на допрос. Подозреваемый должен быть заблаговременно уведомлен о том, что он может отказаться отвечать на вопросы, а обвиняемый может отказаться отвечать на вопросы прокурора или сотрудника судебной полиции (пункт 2 статьи 200 и статья 289 Уголовно-процессуального кодекса);
  - b) Протокол допроса подозреваемого должен быть предъявлен ему для ознакомления или зачитан. Если подозреваемый требует внести поправку, изменение или сделать изъятие, то в протоколе фиксируется заявление об изменении (пункт 2 статьи 224 Кодекса);
  - c) Неинформирование подозреваемого о праве отказываться отвечать на вопросы является серьезным нарушением процедуры допроса и в отдельных случаях доказательная ценность признания, полученного в результате допроса подозреваемого, может быть нуллифицирована (Решение 923 DO 682 Верховного суда от 23 июня 1992 года);

d) При допросе обвиняемого прокурор не должен заставлять его давать показания, побуждать к ответу или допрашивать в принудительной или оскорбительной форме (статья 128 Уголовно-процессуального кодекса).

78. В отношении статьи 15 Конвенции вынужденные признания являются нарушением права отказываться отвечать на вопросы. Поэтому доказательная ценность таких признаний отрицается.

#### **Выдача ордеров, допрос подозреваемых и рассмотрение вопроса о законности ареста и лишения свободы**

79. Возможны случаи злоупотребления правами на арест или задержание, ограничивающих личную свободу граждан и являющихся одним из видов пытки. Ввиду серьезности вопроса о содержании под стражей Уголовно-процессуальный кодекс строго ограничивает основания для задержания, и контролирует выдачу ордера на содержание под стражей компетентным судьей, с тем чтобы исключить злоупотребление правом на задержание и обеспечить защиту прав человека под контролем судебных органов (статьи 73, 200-2 и 201 Уголовно-процессуального кодекса).

80. В неотложных случаях или если речь идет о задержании опасного преступника, аресты могут производиться без ордера, однако требования строго оговариваются. Если прокурору необходимо заключить такого преступника под стражу, то ходатайство о выдаче ордера на арест он должен подать в течение 48 часов с момента ареста; в противном случае согласно вышеупомянутому Кодексу он обязан немедленно освободить преступника (статьи 200-4 и 213-2 Уголовно-процессуального кодекса). Это положение направлено на то, чтобы не дать прокурору возможности воспользоваться задержанием с целью добиться от подозреваемого получения информации или признания.

81. Безотлагательный арест ограничен случаями, когда имеется веская причина подозревать, что совершенные преступления являются уголовно наказуемыми и караются каторжными работами, пожизненным заключением или лишением свободы сроком не менее чем на три года; когда есть опасность уничтожения улики или попыток бегства; и в случаях, когда ввиду срочности получение ордера у судьи компетентного окружного суда невозможно. Однако немедленная санкция прокурора необходима даже в этих случаях (пункт 2 статьи 200 Уголовно-процессуального кодекса). Лицо, задерживаемое на месте преступления или сразу же после его совершения; лицо, преследуемое сотрудниками правоохранительных органов; лицо, у которого обнаруживаются украденные вещи или оружие или другие предметы, признанные в качестве орудия преступления; лицо, имеющее на своем теле или одежде явные улики совершения преступления; или лицо, предпринимающее в период допроса попытку побега, считается опасным преступником и может быть арестовано без ордера (статья 211 Кодекса).

82. В соответствии с Конституцией Республики Корея Уголовно-процессуальный кодекс предусматривает проверку законности лишения свободы, которая происходит от издания согласно общему праву судебного приказа о доставке в суд лица, содержащегося под стражей, для выяснения правомерности содержания его под стражей. В тех случаях, когда подозреваемый, его защитник, родственник по прямой линии и т.д. представляют в соответствующий суд петицию, суд проводит открытое судебное заседание для рассмотрения вопроса о законности лишения свободы и о необходимости продолжения содержания подозреваемого под стражей. Если суд принимает решение о том, что лишение свободы незаконно или неоправданно, то судебные власти отдают распоряжение об освобождении обвиняемого (статья 214-2 Кодекса). То есть, если содержание под стражей назначается как одна из форм пытки, суд после проверки законности лишения свободы может содержание под стражей отменить. Даже если содержание под стражей юридически обосновано, в ходе судебного расследования может быть установлена неоправданность таких действий, как пытки,

совершенных в период лишения свободы. Таким образом, проверка законности лишения свободы имеет в этой связи большое значение.

83. В декабре 1995 года в Уголовно-процессуальный кодекс были внесены поправки, которые позволят судьям судов лично допрашивать подозреваемого при решении вопроса о выдаче ордера на задержание (вступит в силу в январе 1997 года), а также обяжут их проявлять осторожность и осмотрительность в случаях задержания с применением силы и предупреждения таких противоправных действий со стороны следственных органов, как пытки (статья 201-2 Кодекса).

- а) Судья компетентного окружного суда, получающий ходатайство о выдаче ордера на содержание под стражей арестованного подозреваемого, в соответствии с законом может допросить подозреваемого, если он считает необходимым рассмотреть основания содержания под стражей (пункт 1 этой же статьи);
- б) Судья компетентного окружного суда, получающий ходатайство о выдаче ордера на содержание под стражей пока не арестованного подозреваемого, выдает такой ордер, если имеются веские основания полагать, что подозреваемый совершил преступление и если судья считает необходимым рассмотреть основания для содержания под стражей. После ареста и допроса подозреваемого, при наличии веских оснований для его содержания под стражей, судья выдает ордер на содержание с целью лишения его свободы (пункты 2 и 6 этой же статье).

#### **Инспектирование центров содержания под стражей**

84. В Республике Корея прокурор, который имеет ту же квалификацию, что и судья, и статус которого гарантирован, руководит расследованием, обеспечивая тем самым беспристрастность процесса расследования и защиту прав человека в ходе следствия.

85. В целях предупреждения нарушений прав человека в результате таких действий, как задержание с применением силы и пытки, совершаемые следственными органами, ныне действующие законы предписывают государственным прокурорам и военным прокурорам регулярно инспектировать места содержания под стражей в полицейских участках.

- а) главный прокурор окружной прокуратуры или руководитель ее филиала детально инструктирует прокурора этой прокуратуры или ее филиала в отношении того, чтобы по меньшей мере раз в месяц в полицейских управлениях и участках инспектировались места, где подозреваемые содержатся под стражей для выяснения вопроса о том, имеются ли случаи незаконного содержания под стражей. Инспектирующий прокурор производит осмотр или опрос задержанного и изучает документы, связанные с содержанием под стражей (статья 198-2 Уголовно-процессуального кодекса);
- б) Если имеются веские основания подозревать, что арестованный был взят под стражу незаконно, прокурор отдает приказ об освобождении арестованного или о немедленной передаче его дела в прокуратуру (пункт 2 статьи 198-2 Кодекса). Это положение гарантирует эффективность инспектирования прокурором мест содержания под стражей;
- с) Кроме того, государственные прокуроры руководят и осуществляют надзор за работой сотрудников судебной полиции и должностных лиц, занимающихся дознанием, для обеспечения соблюдения надлежащей правовой процедуры и тем самым искоренения любой ценой всех актов жестокости в ходе расследования;

d) Военные прокуроры, также по меньшей мере раз в месяц, инспектируют места содержания под стражей в военных следственных органах с целью недопущения таких противоправных действий, как пытки (статья 230 Закона о военном суде).

86. Вместе с тем и государственные и военные прокуроры, и судьи могут инспектировать тюрьмы в целях обеспечения, кроме того, соблюдения прав человека заключенных.

a) **Закон об исполнении решений по уголовным делам:** Министр юстиции может совершить досмотр тюрем, реформатория для несовершеннолетних правонарушителей и мест содержания под стражей или поручить сделать это другим должностным лицам Министерства юстиции. Судьи и прокуроры могут инспектировать тюрьмы, реформаторий для несовершеннолетних правонарушителей или места содержания под стражей в любое время (статья 5 Закона об исполнении решений по уголовным делам);

b) **Закон о реформатории для несовершеннолетних правонарушителей:** Начальник реформатория для несовершеннолетних правонарушителей в любое время может проводить беседы с содержащимися под охраной несовершеннолетними правонарушителями для выяснения вопроса об обращении с ними или разбирательства их личных дел (статья 10 Закона о реформатории для несовершеннолетних правонарушителей);

c) **Закон об исполнении решений военных судов по уголовным делам:** Начальники штабов всех родов войск могут совершать досмотры тюрем или поручить сделать это другим военным должностным лицам. Военные судьи и прокуроры каждого рода войск могут совершать инспектирование тюрем в любое время (статья 3 Закона об исполнении решений военных судов по уголовным делам).

87. Далее в Уголовном кодексе говорится, что полицейские должны сотрудничать с государственными прокурорами в выполнении их обязанностей по защите прав человека, выполнять соответствующие инструкции прокуроров, предусматривающие для них наказание в случаях нарушения этих прав. Это значит, что лицо, которое, выполняя полицейские функции или помогая в их выполнении, вмешивается в исполнение обязанностей прокурора по защите прав человека, или лицо, не соблюдающее инструкций прокурора, касающихся защиты прав человека, наказывается каторжными работами до пяти лет или временным отстранением от должности на срок до десяти лет (статья 139 Уголовного кодекса).

#### **Квазиобвинительный акт, апелляция и повторная апелляция и конституционные петиции**

88. Для обеспечения более сурового наказания тех, кто совершает пытки, Уголовно-процессуальный кодекс предоставляет жертвам пыток право на подачу жалоб. Более того, Уголовно-процессуальный кодекс помимо процедуры вынесения обвинительного акта прокурором предусматривает порядок вынесения квазиобвинительного акта путем внесения запроса о постановлении суда (статьи 260-265 Уголовно-процессуального кодекса).

a) В Республике Корея право обжалования передано прокурору для обеспечения соответствующего процесса обжалования. Кроме того, чтобы прокурорская власть не могла осуществляться произвольно или с выгодой и не подвергалась влиянию политики, в отношении основных преступлений предусмотрен порядок вынесения квазиобвинительного акта;

b) Если какое-либо лицо подает жалобу или выдвигает обвинения относительно злоупотреблений со стороны властей, в том числе незаконного ареста и лишения свободы или актов насилия или жестокости, совершенных работниками следственных органов при выполнении своих обязанностей (подобное преступлением, упомянутым в статьях 123-125



Уголовного кодекса), и уведомляется о решении государственного прокурора не возбуждать уголовное преследование, он/она в соответствии с процедурой вынесения в судах квазиобвинительного акта может подать апелляцию в надлежащий Высокий суд, как это описано в статьях 260, 261, 262, 262-2, 263, 264 и 265 Уголовно-процессуального кодекса;

с) Если Высокий суд постановляет, что дело должно быть передано в надлежащий окружной суд, то считается, что по данному делу возбуждается уголовное преследование, а назначенный судом адвокат поддерживает апелляционное производство в качестве специального обвинителя.

89. С другой стороны, если лицо, подающее жалобу или выдвигающее обвинения, не удовлетворено решением военного прокурора не возбуждать уголовное преследование, то он/она может подать апелляцию в Высший военный суд. Кроме того, в отличие от Уголовно-процессуального кодекса в Законе о военном суде нет пригодных к применению положений, ограничивающих сферу преступлений. Поэтому уголовное наказание лиц, совершающих такие акты жестокости, как пытки, с большей эффективностью гарантируется в армии (статьи 301-306 Закона о военном суде).

90. Лицо, подающее жалобу или выдвигающее обвинения, может обжаловать у главного прокурора надлежащей Высшей прокуратуры решение прокурора не возбуждать уголовное преследование (пункт 1 статьи 10 Закона о прокуратуре) и, если первоначальная жалоба отклонена, может повторно обжаловать это решение у Генерального прокурора (пункт 2 статьи 10 этого же Закона).

91. Если лицо, подающее жалобу или выдвигающее обвинения, считает, что его/ее гарантированные Конституцией основные права были нарушены решением прокурора не выносить обвинительный акт, то он/она может по этой причине просить Конституционный суд вынести судебное решение о конституционной петиции (статья 68 Закона о Конституционном суде).

#### **Ограничения на свидетельские показания**

92. Для обеспечения надлежащей правовой процедуры в ходе расследования жертвам пыток предоставлено право обжалования. В таких случаях лица, применявшие пытки, наказываются, а полученные в результате применения пыток свидетельские показания не принимаются в качестве доказательства вины. Более подробная информация содержится в замечаниях к статьям 4, 13 и 15 Конвенции. Помимо этого, в целях предупреждения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания заявления о запрещении пыток включены в статуты и директивы, используемые при подготовке лиц, участвующих в расследованиях. Систематически проверяются и пересматриваются все органы и процессуальные нормы, и, учитывая, что государство признается ответственным за причиненный жертвам ущерб, должностные лица государственных учреждений обязаны осуществлять контроль за работой своих подчиненных для предотвращения противоправных действий, подобных пыткам. Более подробная информация содержится в замечаниях к статьям 10, 11 и 14 Конвенции.

#### **Пункт 2**

93. Конституция Республики Корея и международные конвенции, к которым Республика Корея присоединилась и которые опубликовала, соответствуют пункту 2 статьи 2 Конвенции, предусматривающему, что никакие исключительные обстоятельства, какими бы они ни были, будь то состояние войны или угроза войны, внутренняя политическая нестабильность или любое другое чрезвычайное положение, не могут служить оправданием пыток.

94. Конституция Республики Корея утверждает, что свободы и права граждан могут быть ограничены законом только тогда, когда это необходимо "для национальной безопасности, поддержания законности и правопорядка или для общественного благосостояния (пункт 2 статьи 37 Конституции). Однако "национальная безопасность", "поддержание законности и правопорядка" и "общественное благосостояние" понимаются как нормы, включенные в основные права для смягчения коллизий между некоторыми правами и гарантирования всех возможных прав человека. Строгое и ограниченное исполнение Закона о национальной безопасности имеет место даже тогда, когда на основе этой концепции должны ограничиваться основные права. Вместе с тем в Конституции говорится, что даже в случае введения таких ограничений "основные права и свободы нарушению не подлежат" (пункт 2 статьи 37 Конституции), что предупреждает злоупотребление ограничением со стороны государства. Поэтому в Республике Корея ни одна причина не может оправдать действия, нарушающие основные права человека.

95. Согласно статье 4 Международного пакта о гражданских и политических правах, который Республикой Кореей был ратифицирован и опубликован, даже во время чрезвычайного положения в государстве, при котором жизнь нации находится под угрозой и о наличии которого официально объявляется, никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим его достоинство видам обращения и наказания. Кроме того, в соответствии с Женевской конвенцией об улучшении участи раненых и больных в действующих армиях от 12 августа 1949 года; Женевской конвенцией об улучшении участи раненых, больных и лиц, потерпевших кораблекрушение, из состава вооруженных сил на море от 12 августа 1949 года; Женевской конвенцией об обращении с военнопленными от 12 августа 1949 года; Женевской конвенцией о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года; и Дополнительным протоколом от 8 июня 1977 года к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающимся защиты жертв международных вооруженных конфликтов, серьезные нарушения положений конвенций о вооруженных конфликтах считаются военными преступлениями, а пытки являются одним из таких нарушений. Вместе с тем пункт 1 статьи 6 Конституции Республики Корея предусматривает, что ратифицированные и опубликованные Республикой Корея международные пакты имеют такую же юридическую силу, что и внутригосударственное право. Поэтому даже тогда, когда объявляется чрезвычайное или военное положение для поддержания общественной безопасности и порядка путем мобилизации вооруженных сил во время войны, вооруженного конфликта или чрезвычайных обстоятельств, грозящих национальной безопасности; при ведении военных действий против врагов; и даже при возникновении беспорядков с применением насилия, существенно затрудняющих выполнение административных и судебных функций, нанесение телесных повреждений, подобных тем, которые появляются в результате применения пыток, за крайне редким исключением абсолютно запрещается, а любое нарушение этого запрета как в военное, так и в мирное время преследуется по закону.

### Пункт 3

96. Соответствующие законодательные акты и прецедентное право Республики Корея отвечают положению пункта 3 статьи 2 Конвенции, который гласит: "Приказ вышестоящего начальника или государственной власти не может служить оправданием пыток".

97. Каждый государственный служащий при выполнении своих функций должен в обязательном порядке подчиняться любому приказу своего вышестоящего начальника (статья 57 Закона о национальной гражданской службе, статьи 46 Закона о местной гражданской службе). В соответствии с положениями Закона о прокуратуре (статья 7 и 46) и Закона о национальной полиции (статья 24) прокуроры, работники государственных следственных органов и полицейские, выполняя свои обязанности, действуют под руководством и надзором своих вышестоящих начальников. Однако, учитывая, что приказы, касающиеся обязанностей, должны отдаваться в надлежащем порядке и не должны противоречить ни

одному из законов, выполнение отдаваемых вышестоящими начальниками незаконных приказов, например приказов о пытках, не может считаться непременной обязанностью. Поэтому, если государственный чиновник, выполняя приказы своего вышестоящего начальника, совершает акт пытки, он не освобождается от уголовной ответственности.

98. Верховный суд Республики Корея, кроме того, утверждает: "Что касается выполняющего свои обязанности государственного чиновника, то его начальник не имеет права приказывать ему совершать незаконные действия, равнозначные преступлениям. Конечно, государственный чиновник обязан подчиниться любому законному приказу своего вышестоящего начальника, однако если приказ имеет очевидно незаконный или противоправный характер, такой, как приказ совершить акт жестокости в отношении лица, которое вызывается в суд в качестве свидетеля, то следовать этому приказу не считается непременной обязанностью и выполнять его от чиновника не требуется" (судебное решение 87 DO 2358 Верховного суда от 23 февраля 1988 года).

99. Военные организации, в отличие от гражданского общества, требуют абсолютного единства своей деятельности согласно установленному порядку. Тем не менее предполагается, что приказы вышестоящих инстанций или начальников должны выполняться, только если они юридически оправданы. Если начальники отдают незаконные приказы, такие, как распоряжения совершить акты пыток, то подчиненные выполнять их не обязаны. Уголовной ответственности за неповиновение они не подлежат. Однако если подчиненные такие незаконные приказы выполняют, то согласно соответствующим положениям военного уголовного права и Уголовного кодекса они привлекаются к ответственности.

### Статья 3

100. Конституция и относящиеся к вопросу законы Республики Корея соответствуют статье 3 Конвенции, гарантируя, что какое-либо лицо не будет выдано другому государству, где с ним могут обращаться так, что это будет противоречить Конвенции, и тем самым исключая нарушения прав человека.

101. Как отмечалось выше, всем гражданам гарантируется уважение и соблюдение человеческого достоинства, право добиваться счастливой жизни, а также защита от пыток. Государство обязано подтвердить и гарантировать основные и неприкосновенные права человека отдельных лиц (статья 10 Конституции). Что касается основных прав человека, гарантированных Конституцией, то иностранцы получают такое же обращение, что и граждане страны (пункт 1, статьи 11). Учитывая идеалы и дух Конституции, Правительство Республики Корея не высылает, не возвращает и не выдает какое-либо лицо другому государству, если существуют серьезные существенные основания полагать, что ему может угрожать там применение пыток.

102. По любому соответствующему внутреннему закону, прямо или косвенно связанному с Конвенцией, Правительство Республики Корея не выдает какое-либо лицо другому государству, где ему может угрожать применение пыток.

а) Закон о выдаче (5 августа 1988 года, закон № 4015) предусматривает, что преступник может быть выдан только в том случае, если совершенное преступление, служащее основанием для выдачи, наказуемо смертной казнью, пожизненным заключением с осуждением на каторжные работы или без них или тюремным заключением более чем на один год в соответствии с законами Республики Корея и запрашивающего государства (статья 6 Закона о выдаче). Вместе с тем преступник не подлежит выдаче в том случае, если отсутствуют законные основания подозревать, что он совершил преступление, служащее основанием для выдачи (если только он не был осужден в запрашивающем государстве), или в том случае, когда считается, что преступник может быть наказан или

пострадать в результате неблагоприятных последствий по причине расы, религиозных убеждений, национальности или участия в конкретных общественных организациях (подпункты 3 и 4 статьи 7 вышеуказанного Закона);

b) Кроме того, вышеуказанный Закон предусматривает, что ни один преступник не может быть выдан, если совершенное преступление, служащее основанием для выдачи, имеет политический характер; или если считается, что просьба о выдаче высказывается с целью привлечения к суду за другое политическое преступление, совершенное тем же самым преступником; или если выдача запрашивается с целью исполнения приговора за такие преступления (статья 8 Закона). Данный Закон предусматривает, что ни один преступник не может быть выдан в том случае, если считается бесчеловечным выдавать его с учетом характера преступления, служащего основанием для выдачи, и окружения преступника (подпункт 5 статьи 9 Закона), запрещая выдачу в случаях, допускающих возможность применения пыток;

c) Закон о контроле за иммиграцией предусматривает, что любой иностранец, который получает уведомление о депортации в связи с незаконным прибытием в страну и т.д., в принципе репатрируется в страну своей национальной принадлежности или гражданства. Если эти меры осуществить невозможно, он может быть репатрирован в другую страну по своему выбору (пункт 2 статьи 64 Закона о контроле за иммиграцией). С другой стороны, предусматривается, что ни один беженец не может быть репатрирован в страну, которая в соответствии с пунктом 1 статьи 33 Соглашения о беженцах, запрещает депортацию или репатриацию (пункт 3 статьи 64 вышеуказанного Закона). Поэтому в соответствии с Законом о контроле за иммиграцией Правительство Республики Корея осуществляет репатриацию иностранцев, которые получают уведомления о депортации в страны, куда они желают быть репатрированными. По гуманитарным соображениям иностранцы не подвергаются репатриации в тех случаях, когда существуют серьезные основания полагать, что таким лицам может угрожать применение пыток в стране их национальной принадлежности;

d) Закон о международном судебном сотрудничестве по уголовным делам (8 марта 1991 года, Закон № 4343) предусматривает, что взаимное сотрудничество не требуется в тех случаях, когда считается, что преступник может быть наказан или подвергнут неблагоприятному уголовному воздействию по причине расовой принадлежности, национальности, пола, религиозных убеждений или социального статуса, либо вследствие того факта, что он является участником какой-либо конкретной общественной организации или по той причине, что он придерживается других политических взглядов, или когда считается, что рассматриваемое на предмет взаимного сотрудничества преступление имеет политический характер, или если просьба о взаимном сотрудничестве высказывается с целью проведения расследования или осуждения за другое преступление политического характера, совершенное этим же преступником (подпункты 2 и 3 статьи 6 вышеуказанного Закона). Поэтому данный Закон косвенно препятствует депортации, репатриации или передаче преступника в том случае, когда существуют серьезные основания полагать, что ему может угрожать применение пыток в запрашивающем государстве.

103. Кроме того, поскольку Конвенция представляет собой международный договор, должным образом заключенный и провозглашенный в соответствии с Конституцией, она имеет такое же действие, что и внутренние законы. Поэтому статья 6 Конституции запрещает высылку, возвращение или выдачу преступника другому государству, если существуют серьезные основания полагать, что ему там угрожает применение пыток. Это конституционное положение применяется в Республике Корея точно так же, как и внутренние законы.

104. Помимо этого, Республика Корея соблюдает пункт 2 статьи 3 Конвенции, который предусматривает, что для определения наличия серьезных оснований полагать, что какому-либо лицу может угрожать применение пыток, если такое лицо будет выслано, возвращено или выдано соответствующему государству, компетентные власти принимают во внимание все относящиеся к делу обстоятельства, включая, в соответствующих случаях, существование в данном государстве постоянной практики грубых, вопиющих и массовых нарушений прав человека.

#### Статья 4

105. Уголовный кодекс Республики Корея не содержит конкретного положения, в котором непосредственно рассматриваются пытки. Вместе с тем действующий Уголовный кодекс и соответствующие специальные акты содержат положения, которые достаточны для наказания тех, кто применяет пытки, как это определено в статье 1 Конвенции, и таким образом выполняют требования пунктов 1 и 2 статьи 4 Конвенции и даже определяют акты жестокости как подлежащие наказанию.

106. Действующие законы содержат специальные положения, касающиеся лиц, которые выполняют судебные, прокурорские, полицейские или другие функции, предусматривающие физическое принуждение.

а) Статья 125 уголовного кодекса предусматривает, что "лицо, которое при осуществлении или содействии осуществлению деятельности, связанной с судебскими, прокурорскими, полицейскими или другими функциями, предполагающими физическое принуждение, совершает акт насилия или жестокости по отношению к лицу, подозреваемому в совершении преступления, или по отношению к другому лицу при выполнении своих обязанностей, наказывается каторжными работами на срок до пяти лет и отстраняется от выполнения своих обязанностей на срок до десяти лет". Считается, что акт насилия означает применение силы против человека, необязательно осуществленный непосредственно против какого-либо лица, и что акт жестокости включает в себя все другие деяния, исключая акты насилия, которые приводят к нравственным и физическим страданиям человека. Между тем пытки, определяемые в статье 1 Конвенции, означают сильную боль или страдания, физические и/или нравственные, вызываемые действиями должностных лиц и т.д. для получения признания или сведений, имеющих отношение к преступлению. В статье 16 Конвенции содержатся положения о других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения, помимо пыток. Таким образом, это можно понимать так, что концепция пыток в соответствии с Конвенцией определена как более жесткая, чем концепция акта насилия или жестокости в соответствии с Уголовным кодексом Республики Корея. Поэтому можно сказать, что в случае, если лицо, которое занимается деятельностью, связанной с выполнением судебных, прокурорских, полицейских или других функций, предусматривающих физическое принуждение, применяет пытки, то такое лицо наказывается в соответствии со статьей 125 Уголовного кодекса;

б) Уголовный кодекс предусматривает, что если лицо, которое осуществляет или содействует осуществлению деятельности, связанной судебскими с прокурорскими, полицейскими или другими функциями, предполагающими физическое принуждение, совершает акт насилия по отношению к другому лицу, злоупотребляя своими официальными полномочиями, то такое лицо подвергается более суровому уголовному наказанию в виде лишения свободы на срок до семи лет и лишению права выполнять свои обязанности на срок до десяти лет (пункт 1 статьи 124 Уголовного кодекса). Другими словами, если лицо, которое ведет расследование, производит арест или заключает под

стражу другое лицо, злоупотребляя своими официальными полномочиями, то такое лицо подвергается более суровому наказанию за те более жестокие преступления, которые оно совершило;

с) Кроме того, лицо, которое совершает такие преступления, перечисленные в предыдущих пунктах, и наносит телесные повреждения, подвергается уголовному наказанию на срок не менее одного года. Если его преступление является причиной смерти другого лица, то оно подвергается уголовному наказанию на срок от трех лет до пожизненного заключения (статья 4-2 Закона о более суровом наказании за отдельные преступления);

d) С другой стороны, если лица, которые занимаются деятельностью, связанной с физическим принуждением, совершают преступления, за которые установлено более строгое наказание, чем предусмотренное в статье 125 Уголовного кодекса, например, изнасилование или за совершение непристойного деяния путем принуждения, о чем будет сказано ниже, то такие действия рассматриваются как составные преступления, и в отношении них устанавливается наказание, предусмотренное для самых жестоких преступлений (статья 40 Уголовного кодекса).

107. Если какое-либо лицо, не являющееся государственным должностным лицом, о чем говорилось выше, применяет пытки, о которых идет речь в статье 1 Конвенции, то оно подлежит наказанию в соответствии с характером преступления за такие следующие преступления, как: акт насилия, запугивание, нанесение телесных повреждений, незаконный арест или незаконное заключение под стражу. Говоря более конкретно, если государственное должностное лицо совершает преступление, используя свои официальные полномочия, то его наказание вдвое превышает наказание, предусмотренное для совершенных преступлений (статья 135 Уголовного кодекса):

a) акт насилия (пункт 1 статьи 260 Уголовного кодекса) влечет за собой наказание в виде каторжных работ на срок до двух лет;

b) лицо, которое совершает акт насилия, в результате чего наступает смерть или наносится телесное повреждение, подвергается точно такому же наказанию, как и за преступления, связанные с нанесением телесных повреждений, увечий или смертью в результате нанесения телесного повреждения, в зависимости от результатов (статья 262 Уголовного кодекса);

c) запугивание (пункт 1 статьи 283 Уголовного кодекса) влечет за собой наказание в виде каторжных работ на до трех лет;

d) воспрепятствование лицу с помощью силы осуществлять свои права (статья 324 Уголовного кодекса) влечет за собой наказание в виде каторжных работ на срок до пяти лет;

e) нанесение телесного повреждения (пункт 1 статьи 257 Уголовного кодекса) влечет за собой уголовное наказание в виде каторжных работ на срок до семи лет;

f) нанесение серьезного телесного повреждения (угрожающего жизни человека или превращающего его в инвалида или неизлечимо больного) (статья 258 Уголовного кодекса) влечет за собой наказание в виде каторжных работ на срок не менее одного года, но не более десяти лет;

g) смерть в результате нанесения телесного повреждения (статья 259 Уголовного кодекса) влечет за собой в виде каторжных работ на срок не менее трех лет;

- h) жестокое обращение с другим лицом, находящимся под его защитой или опекой (пункт 1 статьи 273 Уголовного кодекса), влечет за собой наказание в виде каторжных работ на срок до двух лет;
- i) смерть или увечье в результате жестокого обращения (статья 275 Уголовного кодекса) влечет за собой более суровое наказание по сравнению с наказаниями за оставление, отказ от малолетних детей и жестокое обращение с лицом, которое находится под его защитой или опекой, приводящие к телесным повреждениям;
- j) незаконный арест или незаконное заключение под стражу (пункт 1 статьи 276 Уголовного кодекса) влечет за собой наказание в виде каторжных работ на срок до пяти лет;
- k) незаконный арест, совершенный при отягчающих обстоятельствах, или незаконное заключение под стражу, совершенное при отягчающих обстоятельствах (статья 277 Уголовного кодекса), влечет за собой наказание в виде каторжных работ на срок до семи лет;
- l) особый незаконный арест или незаконное заключение под стражу (статья 278 Уголовного кодекса) влечет за собой ужесточение наполовину наказания, предназначенного за соответствующее преступление;
- m) половые сношения с женщиной, находящейся под его защитой или опекой, вследствие злоупотребления полномочиями (статья 303 Уголовного кодекса) влечет за собой наказание в виде каторжных работ на срок до пяти лет;
- n) изнасилование (статья 297 Уголовного кодекса) влечет за собой наказание в виде каторжных работ на срок не менее трех лет;
- o) развратные действия под принуждением (статья 298 Уголовного кодекса) влекут за собой наказание в виде каторжных работ на срок до десяти лет;
- p) смерть или телесные повреждения в результате изнасилования или совершения развратных деяний под принуждением (статья 301 Уголовного кодекса) влекут за собой наказание в виде каторжных работ на срок от пяти лет до пожизненного заключения;
- q) клевета (статья 307 Уголовного кодекса) влечет за собой наказание в виде каторжных работ на срок до двух лет;
- r) оскорбление (статья 311 Уголовного кодекса) влечет за собой наказание в виде каторжных работ на срок до одного года;
- s) нанесение телесных повреждений, акт насилия, незаконный арест, незаконное заключение под стражу или запугивание, совершаемые ночью и/или двумя или несколькими лицами (пункт 2 статьи 2 Закона о наказании за акты насилия и другие преступления), влекут за собой ужесточение наполовину наказания, установленного за соответствующее преступление;
- t) нанесение телесных повреждений, акт насилия, незаконный арест, незаконное заключение под стражу или запугивание, совершаемые с использованием смертоносного оружия (статья 3 вышеуказанного Закона), влекут за собой наказание в виде каторжных работ на срок не менее трех лет.

108. Кроме того, Уголовный кодекс Республики Корея предусматривает, что в том случае, если государственное должностное лицо злоупотребляет своими полномочиями или препятствует человеку воспользоваться имеющимся у него правом, то такое должностное лицо подвергается уголовному наказанию на срок до пяти лет и отстраняется от выполнения своих обязанностей на срок не более десяти лет за сам проступок, хотя совершенное преступление и не было актом пытки, насилия или жестокого обращения (статья 123 Уголовного кодекса).

109. Военный уголовный кодекс предусматривает, что если солдат жестоко обращается с каким-либо лицом или совершает акт жестокости, злоупотребляя своими официальными полномочиями, то он подлежит уголовному наказанию на срок до пяти лет (статья 62 Военного уголовного кодекса). Кроме того, Закон об Агентстве по планированию национальной безопасности предусматривает, что сотрудник Агентства по планированию национальной безопасности, который, злоупотребляя своими официальными полномочиями, незаконно арестовывает или заключает под стражу человека или заставляет человека выполнять обязанности, за которые он не несет ответственности, подлежит уголовному наказанию на срок до семи лет и отстраняется от выполнения своих обязанностей на срок до семи лет (статья 19 Закона об Агентстве по планированию национальной безопасности).

110. Уголовный кодекс Республики Корея предусматривает, что если запланированное преступление полностью не реализуется или если запланированные результаты не достигаются, то это наказывается как покушение на преступление лишь в том случае, если наказание за покушение на преступление специально предусмотрено в каждой соответствующей статье. Наказание за покушение на преступление может быть уменьшено по сравнению с наказанием за преступление, которое было доведено до конца (статьи 25 и 29 Уголовного кодекса). Что касается такого предусмотренного законом смягчения наказания за преступные посягательства, то пожизненное уголовное наказание может быть снижено до минимального уголовного наказания на срок в семь лет. Ограниченное по срокам уголовное наказание и штраф могут быть сокращены наполовину от срока наказания (пункт 1 статьи 55 Уголовного кодекса).

а) Согласно действующим законам наказание за покушение на преступные деяния предусматривается лишь в статьях за незаконный арест и незаконное заключение под стражу, совершенные государственными должностными лицами (пункт 2 статьи 124 Уголовного кодекса); за нанесение телесных повреждений (пункт 3 статьи 257 Уголовного кодекса); за незаконный арест или незаконное заключение под стражу (статья 280 Уголовного кодекса); за запугивание (статья 286 Уголовного кодекса); за изнасилование или принуждение к развратным действиям (статья 300 Уголовного кодекса); за акты насилия (статья 6 Закона о наказании за акты насилия и другие преступления); и за злоупотребление официальными полномочиями персоналом Агентства по планированию национальной безопасности (пункт 3 статьи 19 Закона об Агентстве по планированию национальной безопасности). Поэтому в том случае, если одно из преступлений, перечисленных выше, также связано с покушением на применение пыток, то преступник подлежит наказанию, предусмотренному в вышеуказанных положениях, или более мягкому наказанию;

б) Вместе с тем, учитывая, что действующие статьи Уголовного кодекса не предусматривают наказание за попытку совершения преступных и насильственных или жестоких деяний, проводящими расследование государственными должностными лицами (статья 125 Уголовного кодекса), определенным образом обсуждался вопрос о том, следует принимать меры по изменению различных статей, в случае присоединения Республики Корея к Конвенции. Чтобы квалифицировать какое-либо деяние в качестве пытки, о которой идет речь в Конвенции, оно должно быть связано с причинением острой боли или страданий, как нравственных, так и/или физических. В этой связи, согласно Конвенции, попытка применить пытку рассматривается как начало совершения акта пытки, которая не влечет острой боли или страданий. Точно также, о чем говорилось



выше в пункте 106 статья 125 Уголовного кодекса Республики Корея, предусматривает наказание за акт насилия или жестокого обращения. Поэтому даже если действия проводящих расследование государственных должностных лиц представляют собой лишь покушение на применение пыток, о которых идет речь в Конвенции, их действия тем не менее подлежат наказанию в соответствии со статьей 125 Уголовного кодекса Республики Корея;

с) Короче говоря, если государственное должностное лицо Республики Корея совершает деяние, представляющее собой покушение на пытку, определение которой дается в Конвенции, то он наказывается за совершение в ходе выполнения своих обязанностей жестоких и/или насильственных действий, которые соответствуют попытке нанесения телесных повреждений, покушению на незаконный арест или незаконное заключение под стражу, запугиванию или попыткам запугать, покушению на изнасилование или принуждению к совершению развратных действий или акту насилия.

111. Уголовный кодекс Республики Корея содержит положения о наказании за соучастие или участие в преступлении в зависимости от конкретного содержания их деяний. Поэтому сообщники подвергаются наказанию как основные виновные в этом преступлении лица или получают менее суровые приговоры.

а) Если два или несколько лиц совместно совершают преступление, то каждый подвергается наказанию как главный виновник в совершенном преступлении (статья 30 Уголовного кодекса);

б) Соучастники преступления, совершенного другим лицом, подлежат наказанию за содействие или подстрекательство, однако их приговоры будут менее суровыми, чем приговоры основных участников (статья 32 Уголовного кодекса);

с) Если какое-либо лицо пособничает в совершении преступления, часть которого связана со статусом или положением такого лица, то хотя оно и не обладает таким статусом, оно подлежит наказанию как соучастник, подстрекатель или сообщник в зависимости от конкретного содержания своего деяния. Вместе с тем, если суровость наказания меняется в зависимости от статуса обвиняемого, то лицо, которое не обладает таким статусом, не подвергается более строгому наказанию (статья 33 Уголовного кодекса);

д) Лицо, которое совершает преступление, побуждая или подстрекая с помощью соучастия другое лицо, находящееся под его контролем и опекой, или помогая ему, подвергается наполовину более строгому наказанию по сравнению с максимальным сроком наказания, предусмотренным для основного действующего лица, в случае побуждения к преступлению, и к максимально возможному наказанию основного виновника в случае, если он оказывает помощь или подстрекает к этому (статья 34 Уголовного кодекса).

112. С другой стороны, если применение силы каким-либо лицом приводит к определенным нравственным или физическим страданиям другого человека и если такое действие осуществляется в соответствии с законом или во исполнение принятых методов ведения дела или других мероприятий, которые не нарушают общественную мораль, то наказание за это не предусматривается (статья 20 Уголовного кодекса).

а) Разумные дисциплинарные меры, принимаемые директором школы по отношению к ученикам, а также действия руководителя детского исправительного учреждения и т.д., представляют собой деяния, которые соответствуют законодательству и ненаказуемы. Во втором предложении пункта 1 статьи 1 Конвенции указывается, что в определение пытки не включаются боль или страданиями, которые возникают лишь в результате законных

санкций, неотделимы от этих санкций или вызываются или случайно. Поэтому Уголовный кодекс Республики Корея не противоречит Конвенции в этом отношении;

b) Вместе с тем такое применение дисциплинарного принуждения осуществляется в необходимых и допустимых пределах. И если при этом нарушается общественная мораль, то деяния, связанные с принуждением, подлежат наказанию. Например, если офицер ударяет подчиненного, например солдата, палкой по плечу три раза, с тем чтобы наказать его за неправильное поведение и использование непристойных выражений в адрес командира батальона, то офицер выходит за рамки дисциплинарного наказания (решение 71 DO 179 Верховного суда от 6 апреля 1971 года). Более того, если учитель, возмущенный тем, что ученик непристойно выразился в его адрес, беспричинно набрасывается на ученика и наносит ему увечье, телесное повреждение, то такое деяние считается актом насилия (решение 80 DO 762 Верховного суда от 9 сентября 1980 года).

113. Собранные с 1990 года статистические данные по тем лицам, которые были подвергнуты наказанию за насильственные или жестокие деяния, совершенные в результате злоупотребления своими полномочиями при проведении расследований, свидетельствуют о том, что в 1990 году было три таких случая, в 1991 году - два, в 1992 году - один, в 1993 году - три и в 1994 году - четыре. Эти данные считаются весьма незначительными (статистические данные об иных преступлениях, помимо насильственных или жестоких деяний, совершенных в условиях злоупотребления властью, отсутствуют, поскольку они не были распределены по отдельным группам). На эти статистические данные может влиять тот факт, что, как и к другим преступлениям, к таким преступлениям применим принцип презумпции невиновности (жестокие и насильственные деяния, совершаемые в условиях злоупотребления полномочиями), а также тот факт, что такие деяния зачастую совершаются в потайных или скрытых местах, что затрудняет их доказательство. Вместе с тем гораздо важнее то, что эти статистические данные указывают на изменения во взглядах на права человека, которых придерживаются в Республике Корея те, кто занимается расследованием уголовных дел.

114. Кроме того, в том случае, если государственное должностное лицо участвует в применении пыток, то за указанными выше наказаниями следуют дополнительные последствия:

a) если государственное должностное лицо участвует в пытках, в совершении деяния, которое нарушает соответствующие законы, то лицо, имеющее право назначать такое должностное лицо, налагает дисциплинарные меры, отличные от вышеуказанных наказаний (пункт 1 статьи 78 Закона о национальной гражданской службе; статья 69 Закона о местной гражданской службе). В конкретном плане, если акт жестокого обращения совершается на территории военных лагерей, то начальник правонарушителя также подвергается дисциплинарному воздействию с учетом строгой иерархии в армии;

b) если государственное должностное лицо было дисквалифицировано или выполнение им обязанностей было приостановлено в соответствии с решением суда или если оно подверглось уголовному наказанию или было наказано гораздо строже, чем заключение в тюрьму без каторжных работ, включая приговоры с отсрочкой или отложенные приговоры, то оно лишается статуса государственного должностного лица (статья 33 Закона о национальной гражданской службе; статья 31 Закона о местной гражданской службе);

c) если государство или органы местного управления выплатили компенсацию частным лицам, которые понесли ущерб или получили телесные повреждения в результате незаконных действий государственного должностного лица, например в результате пыток, то государство или органы местного управления могут потребовать возмещения или компенсации со стороны государственного должностного лица. Другими

словами, государственное должностное лицо обязано выплатить компенсацию государству или органам местного управления (статья 2 Закона о государственной компенсации);

d) в том случае, если государство не несет ответственности за ущерб или телесные повреждения, нанесенные в результате незаконных деяний, например пыток, совершенных государственным должностным лицом, то такое должностное лицо должно нести прямую ответственность перед своей жертвой(ами).

115. Если прокурор принимает решение не выносить обвинение в адрес лица, подозреваемого в совершении пыток, то жертвы пыток могут воспользоваться процедурой подачи апелляции и повторной апелляции, подачи конституционной петиции и просьбы о вынесении решения. Такие меры рассматриваются как гарантии наказания за пытки.

### Статья 5

116. Уголовный кодекс Республики Корея соответствует пункту 1 статьи 5 Конвенции, которая определяет необходимые меры для установления юрисдикции в отношении предотвращения пыток.

117. Уголовный кодекс Республики Корея устанавливает территориальный принцип (статьи 2 и 4 Уголовного кодекса), дополняемый принципом национальной принадлежности (статья 3 Уголовного кодекса) и принципом защиты (статьи 5 и 6 Уголовного кодекса).

a) Статьи 2 и 4 Уголовного кодекса соответствуют пункту 1 а) Конвенции. Уголовный кодекс применим как к гражданам Кореи, так и к иностранцам, которые совершают преступления на территории Республики Корея (статья 2), которая включает в себя сухопутное, морское и воздушное пространство. Некоторые придерживаются мнения, что слова "которые совершают преступления" определяют лишь преступное поведение; однако считается, что эти слова включают в себя как преступные деяния, так и результаты преступления. Слово "преступления", как предполагается, подразумевает лишь совершение преступления, однако оно, естественно, включает в себя совершение и/или результаты преступления. Уголовный кодекс Республики Корея также применим и к иностранцам, которые совершают преступления на борту корейских морских и воздушных судов за пределами Республики Корея (статья 4 Уголовного кодекса). Такое условие является результатом применения принципа государства-флага. Слова "за пределами территории Республики Корея" включают в себя открытое море, территориальные воды и воздушное пространство иностранных государств;

b) Статья 3 Уголовного кодекса Республики Корея соответствует пункту 1 b) статьи 5 Конвенции. Уголовный кодекс Республики Корея также применим ко всем корейским гражданам, которые совершают преступления за пределами территории Республики Корея (статья 3 Уголовного кодекса). Это является результатом применения территориального принципа, дополненного принципом национальной принадлежности. Слова "корейские граждане" означают тех лиц, которые имеют гражданство Республики Корея. Применимость Уголовного кодекса зависит от того, являются ли они гражданами Республики Корея на момент совершения преступлений;

c) Статьи 5 и 6 Уголовного кодекса соответствуют пункту 1 c) статьи 5 Конвенции. Уголовный кодекс применим к иностранцам, которые совершают преступления, связанные с мятежом или иностранной агрессией, за пределами территории Республики Корея и которые совершают преступления против Республики Корея или ее граждан за пределами территории Республики Корея (статьи 5 и 6 Уголовного кодекса).

118. Уголовный кодекс не признает никакой юрисдикции над преступлениями, включая пытки, помимо той юрисдикции, о которой говорилось выше. Поэтому Республика Корея не обладает никакой юрисдикцией над такими преступлениями, как пытки, совершенные за границей иностранцами против лиц, не являющихся гражданами Республики Корея. При этом понимается, что Республика Корея выдает преступников, которые осуществляют пытки, в соответствии со статьей 8 Конвенции.

119. Поэтому подразумевается, что пункт 3 статьи 5 Конвенции, который предусматривает действие Конвенции в рамках системы права Республики Корея, не имеет никакого особого значения в отношении внутреннего законодательства Республики Корея.

### Статья 6

#### **Пункт 1**

120. Уголовно-процессуальный кодекс и Закон о выдаче Республики Корея удовлетворяют требованиям пункта 1 статьи 6 Конвенции, который предусматривает, что лицо, подозреваемое в применении пыток, заключается под стражу властями страны, в которой оно находится, или же принимаются другие юридические меры для обеспечения его задержания.

121. Как упомянуто в связи со статьей 5 Конвенции, Уголовный кодекс Республики Корея применяется как к корейским гражданам, так и к иностранцам, которые совершают преступления на территории Республики Корея. Кроме того, даже в случае, когда корейские граждане совершают преступления за пределами территории Республики Корея или когда иностранцы совершают преступления против корейских граждан за пределами территории Республики Корея, но находятся на территории Республики Корея, к ним также применяется Уголовный кодекс Республики Корея, и имеются возможности для осуществления юрисдикции. Однако, если на территории Республики Корея обнаружен иностранец, совершивший преступления за ее пределами, к нему не может быть применен Уголовный кодекс Республики Корея. В этом случае он должен быть выдан согласно соответствующим законам на основе требования заинтересованного государства о его выдаче. Вместе с тем, хотя Республика Корея обладает юрисдикцией в отношении преступников, но если правительство решает в принципе не осуществлять свои юрисдикционные полномочия, то преступники должны быть выданы другим государствам, которые обладают юрисдикцией, в соответствии с надлежащими законами (см. пункт 1 статьи 7 Конвенции).

122. В случае, когда какое-либо лицо совершает акт пыток или участвует в акте применения пыток, законом предусматривается суровое наказание. Таким образом, когда имеются достаточные основания подозревать какое-либо лицо в совершении преступления, это лицо подлежит аресту, если оно отказывается выполнить требование о явке в следственные органы или если имеются разумные основания предполагать, что оно может воспротивиться выполнению этого требования. Такое лицо подлежит задержанию при наличии разумных оснований предполагать, что оно может предпринять попытку бегства или уничтожения доказательств (статьи 201-1 и 201 Уголовно-процессуального кодекса).

а) Ордер на арест или задержание выдается по просьбе прокурора компетентным судьей окружного суда. Сотрудники судебной полиции должны запрашивать ордер у прокурора, который в свою очередь запрашивает его у компетентного судьи окружного суда. После соблюдения этой процедуры судья может выдать ордер (пункт 1 статьи 200-2 и пункт 1 статьи 201 вышеупомянутого Кодекса);

б) Ордер на арест или задержание приводится в исполнение сотрудником судебной полиции по указанию и полномочию прокурора. Однако ордер на арест или задержание подозреваемого, находящегося в тюрьме или в месте предварительного заключения,

приводится в исполнение по указанию и полномочию прокурора сотрудником исправительного учреждения (статьи 200-5 и 209, а также пункты 1 и 3 статьи 81 вышеупомянутого Кодекса);

с) При исполнении ордера на арест или задержании он предъявляется подозреваемому, который сразу же доставляется в установленное место содержания под стражей (статьи 200-5 и 209, а также пункт 1 статьи 85 вышеупомянутого Кодекса);

d) Однако, как упоминается в пунктах 80 и 81, в особых обстоятельствах из правила обязательного получения ордера, допускаются исключения, как например, в случае срочного ареста.

123. В случае, когда какое-либо лицо применяет пытки или участвовало в акте пыток и подлежит выдаче иностранному государству, такое лицо может быть арестовано, если это является необходимым (статьи 19 Закона о выдаче).

a) По получении от министра иностранных дел документов, касающихся просьбы о выдаче, министр юстиции направляет их директору канцелярии верховного прокурора Сеула и поручает ему приказать какому-либо подчиненному ему прокурору обратиться в Верховный суд Сеула с просьбой рассмотреть вопрос о допустимости или невозможности выдачи данного преступника в соответствии с договором о выдаче или законом о выдаче или об определении целесообразности отказа в выдаче этого преступника (пункт 1 статьи 12 Закона);

b) Когда министр юстиции принимает постановление об обращении с просьбой рассмотреть вопрос о выдаче в соответствии с пунктом 1 статьи 12 Закона о выдаче, прокурор арестовывает преступника на основании ордера на арест в целях выдачи за исключением того случая, когда преступник имеет постоянное место жительства и отсутствуют основания предполагать, что он может предпринять попытку бегства (статья 19 Закона);

с) Арест с целью выдачи производится сотрудником судебной полиции по указанию и полномочию прокурора, при этом преступнику в обязательном порядке предъявляется ордер на его арест с целью выдачи. Сотрудник судебной полиции информирует преступника о причине его ареста и о его законном праве назначить адвоката, а также незамедлительно передает преступника под надзор прокурора (пункты 1-3 статьи 20 Закона);

d) В отношении процедурных вопросов, связанных с арестом на основании ордера на арест с целью выдачи, применяются соответствующие положения Уголовно-процессуального кодекса, в частности, касающиеся права на опрос (пункт 4 статьи 20 Закона).

124. В Республике Корея предусмотрено принятие необходимых юридических мер для обеспечения присутствия или задержания лица, подозреваемого в совершении актов пыток, в частности мер по проведению обыска или воспрепятствованию отъезду.

125. Уголовно-процессуальный кодекс и Закон о выдаче предусматривают, что в ордере на арест, задержание или выдачу должен быть указан срок его действия и должна иметься сноска с указанием того, что в случае истечения срока действия данный ордер не подлежит исполнению и должен быть возвращен, а также того, что количество дней содержания под стражей должно ограничиваться необходимым минимумом (статьи 200, 209 и 75 Уголовно-процессуального кодекса и пункт 3 статьи 19 Закона о выдаче). Кроме того, в интересах предотвращения необоснованного ареста, задержания или ареста с целью выдачи

предусматриваются положения о рассмотрении законности ограничения свободы или ареста с целью выдачи (статья 214-2 Уголовно-процессуального кодекса, статья 22 Закона о выдаче).

126. В случае задержания сотрудниками судебной полиции подозреваемого, последний передается прокурору в течение десяти дней. Если прокурор арестовывает подозреваемого или получает подозреваемого от сотрудника судебной полиции, то в течение десяти дней он принимает решение о целесообразности возбуждения преследования. Однако срок задержания может быть один раз продлен, причем не более чем на десять дней (статьи 202, 203, 203-2 и 205 Уголовно-процессуального кодекса). Во избежание затяжного содержания под арестом с целью выдачи в Законе о выдаче также предусматривается, что в случае ареста преступника на основании ордера о выдаче просьба о пересмотре вопроса о выдаче подается в течение трех дней после ареста (пункт 2 статьи 13 Закона о выдаче). В этом случае суд принимает решение по результатам такого рассмотрения в течение двух месяцев со дня задержания (пункт 2 статьи 14 вышеупомянутого Закона).

### Пункт 2

127. Положения Уголовно-процессуального кодекса и Закона о выдаче Республики Корея удовлетворяют требованиям пункта 2 статьи 6 Конвенции, который предусматривает, что любое заинтересованное государство-участник или страна проводит предварительное расследование фактов для обеспечения судебного преследования или выдачи подозреваемого.

128. По установлении факта совершения правонарушения прокурор и сотрудники судебной полиции проводят расследование личности правонарушителя, фактов, связанных с правонарушением, и доказательств, и в интересах таких расследований могут проводить необходимые проверки (статьи 195, 196 и 199 Уголовно-процессуального кодекса). Кроме того, они могут предложить другим лицам, помимо подозреваемого, сделать заявления по существу фактов и просить экспертов дать отзыв о доказательствах, об устном переводе или о переводе письменных документов. Помимо этого, прокурор и сотрудники судебной полиции могут налагать арест, производить поиск или досмотр доказательств в соответствии с ордером, выданным судьей компетентного окружного суда (статьи 215 и 221 Уголовно-процессуального кодекса).

129. Суд, который получает просьбу о пересмотре решения о выдаче, предоставляет преступнику и его адвокату возможность изложить свои мнения. Суд может также опрашивать свидетелей и требовать проведения оценки, устного или письменного перевода (пункты 5 и 6 статьи 14 Закона о выдаче). Прокурор может производить обыск и арест в соответствии с ордером, выданным судьей Верховного суда Сеула (пункт 1 статья 17 Закона). В случае, когда арестованный подозреваемый является иностранцем, министр внутренних дел при содействии международных организаций уголовной полиции может предпринимать расследование любых ранее имевших место случаев (случая) осуждения подозреваемого, собирать факты и требовать удостоверения информации, необходимой для проведения расследования в отношении подозреваемого, а также запрашивать любые соответствующие материалы (статья 38 Закона о международном сотрудничестве судебных органов по уголовным делам).

### Пункт 3

130. В соответствии с Конституцией Венская конвенция о консульских сношениях, к которой Республика Корея присоединилась и которую она ратифицировала и ввела в действие, имеет такую же силу, как и внутреннее законодательство Республики Корея.

131. В этой связи консульские служащие имеют право устанавливать контакт с гражданами направляющего государства и иметь к ним доступ. В случае, когда гражданин направляющего государства находится под арестом, в тюрьме, в месте предварительного заключения или каким-

либо иным образом задерживается, компетентные власти принимающего государства по просьбе задержанного немедленно уведомляют об этом консульское представительство направляющего государства. Любое сообщение, адресованное консульскому представительству задержанным, также незамедлительно отправляется упомянутыми властями. Кроме того, консульские служащие имеют право на посещение гражданина направляющего государства, находящегося в тюремном заключении, под стражей или под арестом, с целью установления с ним контакта или проведения беседы, а также принятия мер для обеспечения его юридического представительства.

132. Инструктивные материалы Министерства юстиции Республики Корея (ВОР КОМІ № 01129-299), озаглавленные "Инструкции по расследованию преступлений, совершенных иностранцами", от 30 апреля 1993 года предусматривают следующее:

а) при аресте или задержании иностранца следственные органы незамедлительно информируют его о его праве на беспрепятственные переговоры и общение с консульскими служащими или почетными консульскими служащими страны его проживания, находящимися в Республике Корея, и, а также о том, что по его просьбе консульские служащие или почетные консульские служащие будут немедленно уведомлены о его аресте или задержании;

б) кроме того, по просьбе арестованного или задержанного следственные органы направляют коммюнике, содержащее данные о личности задержанного и подробную информацию о его деле, в том числе о совершении им преступления, дате и месте его ареста или задержания, о месте его нахождения в данный момент и т.д., в адрес главы или почетного главы консульского представительства.

133. Если находящееся под стражей лицо не имеет гражданства, то в соответствии с пунктом 3 статьи 6 Конвенции, которая имеет такую же силу, как и внутреннее законодательство Республики Корея, последняя оказывает ему помощь в незамедлительном установлении контакта с представителем государства, в котором он проживает большую часть времени.

134. Что касается вопросов, требующих проявления особого внимания при проведении расследований в отношении иностранцев, то канцелярия верховного прокурора распространила среди всех прокуратур Руководство по проведению расследований в отношении иностранцев (опубликованное 31 августа 1995 года), что способствует обеспечению прав человека в ходе расследования или задержания правонарушителей.

#### Пункт 4

135. В соответствии со статьей 36 Венской конвенции о консульских сношениях и статьей 29 Закона о выдаче при получении министром иностранных дел от министра юстиции ордера на передачу преступника или уведомления о том, что преступник взят под стражу в месте его выдачи, или же о периоде времени, в течение которого его надлежит выдать, он сообщает запрашивающему государству соответствующие подробные сведения.

136. Кроме того, во исполнение пункта 4 статьи 6 Конвенции Республика Корея немедленно уведомляет государства, упоминаемые в пункте 1 статьи 5 Конвенции, о том, что то или иное лицо находится под стражей, а также об обстоятельствах, послуживших основанием для его задержания; о выводах предварительного расследования в соответствии с пунктом 2 статьи 6 Конвенции; и о своем намерении осуществлять или не осуществлять юрисдикцию.

## Статья 7

### **Пункт 1**

137. В Республике Корея по всем возбуждаемым и расследуемым делам в конечном итоге принимается решение прокурора, который руководит расследованием. Таким образом, в случае, когда подозреваемый в совершении таких преступлений, как пытки, не подлежит выдаче государству, обладающему юрисдикцией, во исполнение статьи 5 Конвенции дело передается прокурору (статья 246 Уголовно-процессуального кодекса).

### **Пункт 2**

138. В Уголовно-процессуальном кодексе Республики Корея принят принцип дискреционного вынесения обвинительного акта на тех основаниях, что а) это способствует реализации конкретного правосудия путем гибкого отправления уголовного правосудия; б) это дает преступникам возможность быстрой реабилитации, поскольку вопрос о возбуждении судебного преследования может быть пересмотрен с криминологической точки зрения; с) это обеспечивает выполнение задач общей и целевой профилактики; и d) ограничивает число не являющихся необходимыми открытых судебных заседаний, обеспечивая тем самым экономию средств.

139. Уголовно-процессуальный кодекс предусматривает, что прокурор может принимать решения о целесообразности или нецелесообразности возбуждения судебного преследования с учетом возраста, характера и поведения, интеллектуального развития, окружения правонарушителя, его взаимоотношений с потерпевшей стороной, мотивов совершения преступления, средств и результата, а также обстоятельств, вытекающих из совершения преступления (пункт 1 статьи 247 Уголовно-процессуального кодекса). Однако в ряду других обстоятельств степень тяжести преступления необходимо учитывать в первую очередь.

140. При осуществлении уголовного правосудия суд не должен проводить различия между гражданами Республики Корея и иностранцами и должен выносить решения на основании одних и тех же процессуальных норм.

141. При рассмотрении всех уголовных дел, включая дела о пытках, подтверждение фактов должно производиться на основе доказательств (статья 307 вышеупомянутого Кодекса); относительная весомость доказательств определяется по усмотрению судей (статья 308 Кодекса); и судьи принимают решения в соответствии с установленными законом правилами доказывания (статьи 309 - 318-3 Кодекса).

### **Пункт 3**

142. Конституция Республики Корея гарантирует справедливое обращение со всеми лицами, являющимися объектами судебного разбирательства, в том числе преступлениями, заключающимися в применении пыток. Иными словами, положения пункта 1 статьи 11 Конституции, в котором предусматривается, что "все граждане равны перед законом и не допускается какая-либо дискриминация в отношении политического, экономического, социального и культурного образа жизни или взглядов по признаку пола, религии или социального статуса", гарантируют, что в ходе расследования или суда дискриминация не осуществляется даже в отношении лиц, совершивших акты пыток. Таким образом, неправомерное обращение не допускается в отношении находящегося под судом или следствием лица, которое подозревается в совершении актов пыток.

143. Даже лицу, подозреваемому в совершении актов пыток, гарантируется справедливое обращение в соответствии с законом при осуществлении всех уголовно-процессуальных действий, поскольку в пункте 1 статьи 12 Конституции Республики Корея и в пункте 1 статьи 27



предусматривается, соответственно, что граждане не могут подвергаться аресту, задержанию, обыску, захвату, допросу, наказанию, превентивному заключению принудительному труду за исключением случаев, предусмотренных законодательством, и что все граждане имеют право на суд в соответствии с законом, осуществляемый квалифицированными судьями согласно Конституции и законодательству.

144. Незаконный арест или задержание лица, подозреваемого в совершении пыток, в нарушение принципа презумпции невиновности, закрепленного в пункте 4 статьи 27 Конституции и в статье 275-2 Уголовно-процессуального кодекса, а также системы ордеров, предусмотренной статьями 200-2 и 200-1 Уголовно-процессуального кодекса, является основанием для отмены ареста или задержания (статьи 200-5, 209 и 93 Уголовно-процессуального кодекса); требует рассмотрения вопроса о законности ареста или заключения (статья 214-2 Кодекса); и обеспечивает достаточные основания для квазиапелляции (статья 417 Кодекса). Кроме того, лицу, подозреваемому в применении пыток, также предоставляется право сделать заявление (статья 286 Кодекса), право отказываться отвечать на вопросы (пункт 2 статьи 200 и статья 289 Кодекса), право требовать доказательств (статья 294 Кодекса) и право требовать сохранения доказательств (статья 184 Кодекса).

145. Уголовно-процессуальным кодексом предусматривается, что при аресте или задержании лица, подозреваемого в совершении пыток, его адвокат или в его отсутствие лицо, назначенное подозреваемым, информируется об основных фактах и характере преступления, времени и месте задержания, причинах задержания и праве на назначение адвоката. В рамках, допускаемых законодательством, подозреваемый может беседовать с любыми другими лицами, передавать им или получать от них документы и другие соответствующие материалы, а также получать медицинскую помощь от врача (статьи 200-5, 209, 87 и 89 Уголовно-процессуального кодекса).

146. Кроме того, пункт 5 статьи 3 Закона об исполнении служебных обязанностей сотрудниками полиции предусматривает, что сотрудник полиции, доставивший то или иное лицо в полицейский участок, уведомляет семью или родственников этого лица о тех обстоятельствах, в которых оно находится, о месте, в которое это лицо доставлено, а также о целях и причинах его задержания, либо предоставляет данному лицу возможность незамедлительно установить контакт со своей семьей, а также информирует данное лицо о его праве на безотлагательное получение помощи со стороны адвоката. Согласно пункту 7 этой же статьи, не подлежит физическому ограничению свобода лица, подвергаемого опросу прямо на улице, если только иное не предусмотрено законами, регулирующими уголовно-процессуальные действия, и такое лицо не может против его воли принуждаться отвечать на вопросы. Вполне очевидно, что эти положения применяются и к лицам, подозреваемым в совершении актов пыток. Кроме того, Правила исполнения служебных обязанностей сотрудниками судебной полиции предусматривают, что сотрудник судебной полиции должен выяснить состояние здоровья подозреваемого до его задержания и при наличии оснований полагать, что задержание может нанести существенный ущерб здоровью подозреваемого, должен уведомить об этом прокурора. Предусматривается также, что в случае обращения адвоката назначенного адвокатом лица к сотруднику судебной полиции с просьбой о получении документов или других соответствующих материалов в целях использования их при опросе задержанного или оказании врачом медицинской помощи задержанному, сотрудники должны благоприятно рассматривать такие просьбы и обеспечивать надлежащее обращение. Такое надлежащее обращение включает в себя льготы либо гигиеническую помощь или медицинское обслуживание задержанного подозреваемого (статьи 24, 27-29 Правил исполнения служебных обязанностей сотрудниками судебной полиции). Упомянутые положения применяются также и к лицам, подозреваемым в совершении преступлений, связанных с применением пыток.

## Статья 8

### **Пункт 1**

147. Соответствующие законы Республики Корея согласуются со статьей 8 Конвенции, предусматривающей включение в любой договор о выдаче, существующий между государствами, преступлений, связанных с актами пыток, в качестве преступлений, служащих основанием для выдачи.

148. Как указывается в связи со статьей 4 Конвенции, любое лицо, которое при совершении или участии в совершении действий, связанных с осуждением, судебным преследованием, полицейскими или другими функциями, предполагающими ограничение свободы лица физическими средствами, совершает акт насилия или жестокости в отношении подозреваемого в совершении преступления или в отношении другого лица при исполнении своих обязанностей, подлежит наказанию каторжными работами на срок до пяти лет или отстранению от должности на срок до десяти лет. Кроме того, лицо, которое арестовывает или заключает в тюрьму другое лицо, злоупотребляя при этом своими должностными полномочиями, подлежит более суровому наказанию в виде каторжных работ на срок до семи лет и отстранению от должности на срок до десяти лет. Вместе с этим лицо, совершающее такие преступления, в результате которых наносится ущерб здоровью, подлежит наказанию каторжными работами на срок не менее одного года, а в случае, если его действия повлекли за собой гибель какого-либо лица, оно наказывается каторжными работами на срок от трех лет до пожизненных каторжных работ. Таким образом, законы Республики Корея предусматривают наказание каторжными работами на определенный срок, который составляет минимум один год за совершение актов пыток или покушение на совершение актов пыток, а также за все виды жестокого и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания.

149. Закон Республики Корея о выдаче предусматривает, что просьбы о выдаче могут направляться лишь в случаях, когда служащие основанием для выдачи преступления наказываются смертной казнью, пожизненным тюремным заключением в совокупности с каторжными работами или без них, или заключением на срок более одного года в соответствии с законодательством Республики Корея и запрашивающего государства (статья 6 Закона о выдаче). Таким образом, акты пыток или покушение на совершение актов пыток включены в число преступлений, служащих основанием для выдачи.

150. Республика Корея заключила договоры о выдаче с Австралией, Испанией и Канадой, подписала такие договоры с Филиппинами, Чили, Бразилией и Аргентиной и парафировала договоры с Парагваем, Мексикой и Таиландом. В упомянутых договорах о выдаче, заключенных Республикой Корея с вышеперечисленными государствами, акты пыток или покушение на совершение пыток рассматриваются как преступления, служащие основанием для выдачи.

### **Пункты 2 и 4**

151. Поскольку Закон Республики Корея о выдаче допускает выдачу в любые государства на основе принципов взаимности (статья 4 Закона о выдаче) с целью оказания помощи по запросу и содействия международному сотрудничеству в борьбе с преступностью, по отношению к Республике Корея применяется пункт 3 статьи 8 Конвенции в случаях, когда пункт 2 статьи 8 Конвенции к Республике Корея не относится.

152. Когда между Республикой Корея и другим государством не заключен договор о выдаче, но при этом гарантируется, что упомянутое государство, обращающееся с просьбой о выдаче преступника, удовлетворит просьбу Республики Корея о выдаче в отношении такого же вида преступления, как пытки, преступник подлежит выдаче в интересах судебного преследования, суда или исполнения приговора.

153. Республика Корея соблюдает пункт 4 статьи 8 Конвенции.

#### Статья 9

154. Применяемые на основе договоров о взаимной помощи судебных органов внутренние законы Республики Корея отвечают требованиям статьи 9 Конвенции, предусматривая оказание максимально возможной помощи, в частности предоставление доказательств относительно уголовно-процессуальных действий по преступлениям, связанным с применением пыток.

155. Закон о международном сотрудничестве судебных органов по уголовным делам, в котором предусматриваются рамки и процедуры оказания взаимной помощи при проведении уголовных расследований или судов на основе обращения с просьбой к какому-либо иностранному государству или получения такой просьбы от какого-либо иностранного государства, допускает взаимную помощь по любым идентичным или аналогичным видам уголовных дел в соответствии с принципом взаимности, даже если такие дела особо не оговорены в заключенных договорах (статья 4 Закона о международном сотрудничестве судебных органов по уголовным делам).

156. Закон о международном сотрудничестве судебных органов по уголовным делам гарантирует оказание Республикой Корея максимально возможной поддержки по уголовным делам, связанным с применением пыток; в частности, в нем предусмотрены следующие процедуры:

- a) министр иностранных дел по получении от какого-либо запрашивающего государства просьбы о взаимном сотрудничестве в связи с проведением расследования уголовного дела передает письменную просьбу о взаимном сотрудничестве министру юстиции вместе с соответствующими материалами и своими мнениями (пункт 14 вышеупомянутого Закона);
- b) если по получении в письменной форме просьбы о взаимной помощи министр юстиции сочтет целесообразным выполнить ее, то он i) направляет соответствующие материалы начальнику окружной прокуратуры как достаточное основание для взаимного сотрудничества и дает ему указание о принятии любых мер, необходимых для осуществления такого взаимного сотрудничества; и ii) дает указание начальнику исправительного учреждения о принятии любых необходимых мер для передачи упоминаемого в просьбе лица, если оно отбывает срок заключения в исправительном учреждении (статья 15 вышеупомянутого Закона);
- c) главный прокурор, получивший вышеупомянутое указание, поручает любому находящемуся у него в подчинении прокурору собрать необходимые материалы для осуществления взаимного сотрудничества или принять другие необходимые меры (статья 16 вышеупомянутого Закона);
- d) в целях сбора материалов, необходимых для взаимного сотрудничества, прокурор может потребовать проведения личных консультаций с любым лицом, связанным с проходящим разбирательством, с целью уточнения его мнений; поручить любому лицу произвести оценку, устный или письменный перевод; потребовать от владельца, держателя или хранителя документов или других соответствующих материалов их

представления; запрашивать в любом государственном учреждении, государственной или частной организации факты, относящиеся к деятельности, или требовать от такого учреждения или организации представления доклада по необходимым или имеющим отношение к делу вопросам. Если это необходимо в интересах взаимного сотрудничества, прокурор может производить обыск или конфискацию либо проверку на основе ордера, выданного по его просьбе судьей. Кроме того, в случае представления суду доказательств и прочих материалов, которые должны быть переданы запрашивающему государству, прокурор должен получить разрешение суда на передачу любых доказательств. Прокурор может давать указания сотрудникам судебной полиции о проведении необходимого расследования;

е) в случае, когда арестованный подозреваемый является иностранцем, министр внутренних дел может при содействии международных организаций уголовной полиции проводить расследования по любым предыдущим случаям (случаю) осуждения подозреваемого, собирать факты и требовать удостоверения любой информации, необходимой для проведения расследования в отношении подозреваемого, а также запрашивать соответствующие материалы (статья 38 Закона о международном сотрудничестве судебных органов по уголовным делам).

157. Уместно отметить, что Республика Корея заключила договоры о взаимной помощи судебных органов по уголовным делам с Австралией и Канадой и подписала такие договоры с Соединенными Штатами Америки и Францией.

#### Статья 10

##### **Пункт 1**

158. Цели системы образования в Республике Корея определены в статье 1 Закона об образовании, основополагающего правового документа по вопросам образования в Республике Корея. В Законе об образовании указывается, что "образование имеет своей целью в контексте гуманитарного идеала обеспечить всем гражданам возможности для самосовершенствования и выработки качеств, позволяющих вести самостоятельную жизнь, а также для формирования нравов добропорядочных граждан, с тем чтобы они могли посвятить себя развитию демократии и способствовать достижению идеала процветания человечества" (статья 1 Закона об образовании). В соответствии с этим Законом в Республике Корея создана система образования для всех граждан. В интересах достижения упомянутого идеала все граждане в рамках начального образования получают задания о человеческом достоинстве и человеческих ценностях, а также о соответствующих институтах. В контексте такого образовательного процесса признается, что каждый гражданин Республики Корея имеет право на защиту от актов пыток или других жестоких и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания.

159. Активно выступая за присоединение к Конвенции, правительство Республики Корея делало все возможное для информирования и просвещения всех своих граждан по вопросам ее содержания. Еще до присоединения к ней Республики Корея министерство юстиции опубликовало и распространило сборник материалов о Конвенции. Кроме того, Конвенция была ратифицирована после выявления мнений соответствующих министерств, положительного решения Государственного совета и согласия Национальной ассамблеи, являющейся представительным органом страны. После ее ратификации Конвенция была незамедлительно введена в действие. 9 января 1995 года правительство Республики Корея сдало на хранение Организации Объединенных Наций документ о присоединении. 8 февраля 1995 года, т.е. в день вступления Конвенции в силу для Республики Корея, национальная пресса широко освещала большое значение для страны этой Конвенции.

160. Правительство вновь воспользовалось возможностью для поощрения соблюдения законов в ходе разъяснения гражданам содержания Международных пактов о правах человека и Конвенции. Жители некоторых небольших городов и селений, а также рыболовецких поселков были ознакомлены с содержанием Конвенции в рамках мероприятий по оказанию юридической помощи, проводимых в летнее время студентами колледжей. В ноябре 1995 года информация о присоединении Республики Корея к Конвенции и сама Конвенция были включены в сборник под названием "Право и жизнь" (тираж 90 000 экземпляров), популярное издание по вопросам права. Экземпляры этого сборника были распространены по всей стране. В связи с проведением 10 декабря 1995 года "Дня прав человека", который ежегодно отмечается в Республике Корея, были торжественно отмечены активисты защиты прав человека. В этот же день национальной прессой широко освещалось большое значение присоединения к Конвенции. Кроме того, в начале декабря 1995 года было принято решение о проведении "Недели прав человека", предусматривавшей многочисленные мероприятия, включая ответы на вопросы о правах человека и уведомление населения страны о том, что Конвенция против пыток вступила в действие в Республике Корея.

161. Различные следственные органы Республики Корея, такие, как Прокуратура и Национальное управление полиции, обучают своих сотрудников и следователей правилам ареста, задержания и обращения с гражданами, а также соблюдению надлежащего процесса защиты прав человека и обращения с подозреваемым в соответствии с принципом презумпции невиновности, как это предусматривается в пункте 4 статьи 27 Конвенции. В частности, одна из целей подготовки следователей состоит в "укреплении этических устоев следователей, призванных стать надежными защитниками прав человека". Для этого они должны пройти такие курсы обучения, как "следователи и изменение их менталитета", "расследование и права человека" и "этика для следователей". Подобные меры направлены на предотвращение любых возможных нарушений прав человека, которые могут быть допущены в ходе судебного разбирательства, в частности актов пыток или насилия. С целью содействия более глубокому пониманию прав человека ведется просветительская работа по вопросам этики и принципов в этой области. Изучение законов и таких нормативных документов, как Уголовно-процессуальный кодекс и "Правила расследования преступлений", способствует строгому соблюдению следователями процессуальных норм, определенных в законодательстве. В целом просветительская работа в области прав человека охватывает широкий круг вопросов.

162. С другой стороны, конфронтационные аспекты отношений между двумя Кореями послужили основой для появления ряда негативных сообщений относительно соблюдения прав человека Агентством по планированию национальной безопасности, что не подтверждается установленными фактами. Агентство по планированию национальной безопасности активно занимается подготовкой лиц, проводящих расследование и участвующих в них, особенно по таким вопросам, как запрещение пыток и соблюдение надлежащих процессуальных норм, с целью защиты прав человека всех без исключения лиц и устранения каких-либо сомнений по поводу возможных нарушений прав человека.

а) Агентством по планированию национальной безопасности создан Институт по подготовке кадров разведки, представляющий собой учебное заведение, в котором ведется обучение по вопросам практики проведения расследований и преподаются дисциплины, касающиеся значения прав человека для сотрудников разведывательных органов и полиции, а также военнослужащих, ответственных за решение вопросов, связанных с правами человека. Институт также добился существенных результатов в решении проблем прав человека;

б) Учебные курсы в Институте проводятся на начальном, среднем и специализированном уровнях. В рамках каждого курса предусмотрены лекции по проблеме предотвращения пыток. Проводится ознакомление с законодательными положениями, касающимися прав человека, и в частности пыток, включая

соответствующие положения Конституции, Уголовного кодекса и Уголовно-процессуального кодекса. При этом особо подчеркивается тот факт, что агенты Агентства по планированию национальной безопасности подлежат суровому наказанию в случае совершения таких преступлений, как противоправный арест, незаконное задержание, воспрепятствование осуществлению лицом своих прав и злоупотребление должностными полномочиями. Кроме того, в интересах предупреждения нарушений прав человека в Институте проводится подготовка по всем правилам и директивам, касающимся необходимости соблюдения прав человека подозреваемого.

163. Каждый солдат в Республике Корея в рамках регулярных и специальных занятий по военному законодательству постоянно изучает вопросы, связанные со значением и важностью его долга по защите страны и с необходимостью соблюдения прав человека населения. Кроме того, военнослужащие, имеющие отношение к военно-следственным органам, включая военных прокуроров, самостоятельно или под контролем вышестоящих или внешних органов постоянно изучают проблему. Помимо этого, в ходе военных учений военные юристы, обладающие квалификацией адвокатов, проводят специальные учебные программы по ознакомлению с международно-правовыми актами, в частности с Женевской конвенцией, касающейся обращения с военнопленными. До сведения каждого солдата доводится, что акты жестокости, в частности пытки, являются серьезными нарушениями международных законов войны.

164. Что касается государственных должностных лиц, осуществляющих надзор за содержанием заключенных в тюрьмах или реформаториях для несовершеннолетних, а также других должностных лиц, то для них при их назначении и периодически во время их пребывания в должности организуются учебные программы. Такие программы составлены с целью обеспечения соблюдения должностными лицами прав человека заключенных, включая запрещение пыток. Цель таких программ состоит в полной ликвидации нарушений прав человека.

165. При обучении государственных должностных лиц, ведающих вопросами регулирования иммиграции, ставится задача обеспечить соблюдение ими всех соответствующих положений и норм Закона о регулировании иммиграции при решении вопросов о незаконно проживающих в стране иностранцах и осуществлении надзора за иностранцами, находящимися под защитой. Это способствует предотвращению нарушений прав человека или несправедливого обращения. Таким образом, руководящие положения и принципы, регулирующие вопросы контроля за иммиграцией, носят справедливый и этичный характер.

166. Республика Корея поддерживает мероприятия организаций по защите прав человека, включая Ассоциацию адвокатов Кореи и Корейскую лигу международной поддержки прав человека, которые направлены на просвещение населения в области прав человека. Республика Корея защищает и гарантирует проводимые этими организациями программы просвещения по вопросам предупреждения пыток.

## Пункт 2

167. Статья 198 Уголовно-процессуального кодекса предусматривает, что в ходе расследований, проводимых прокурором, сотрудниками судебной полиции или другими лицами, причастными к расследованиям, должна обеспечиваться секретность во избежание нарушения личных прав подозреваемого или другого лица (других лиц). Они не имеют права препятствовать осуществлению в ходе расследования своих прав другими лицами.

168. Руководствуясь Конституцией и Уголовно-процессуальным кодексом, министерство юстиции опубликовало Правила исполнения служебных обязанностей сотрудниками судебной полиции (по приказу министра юстиции), в соответствии со статьей 3 которых каждый сотрудник судебной полиции должен постоянно помнить о том, что "ему надлежит стремиться

завоевать доверие людей, поскольку его задача состоит в защите свободы и прав народа". Кроме того, в статье 7 Правил указывается, что "сотрудник судебной полиции принимает меры к обеспечению секретности при расследовании преступления для предотвращения возникновения каких-либо препятствий на пути расследования. Он также принимает меры к тому, чтобы недопустить оскорбления чести подозреваемого, обвиняемого или других заинтересованных сторон", обеспечивая при этом, предотвращение актов пыток или других жестких и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания в отношении подозреваемого или других лиц в процессе расследования.

169. В своих усилия по обеспечению защиты прав человека национальное управление полиции издало целый ряд инструкций.

- a) **Правила расследования преступлений** (инструкции Национального управления полиции № 57): Когда сотрудник полиции расследует дело какого-либо лица, он обязан соблюдать права человека этого лица и исполнять свои обязанности в духе справедливости и добросовестности (пункт 2 статьи 2). При этом он должен соблюдать соответствующие законы и правила, включая Уголовно-процессуальный кодекс, не допуская необоснованного ущемления прав и свобод лица, в отношении которого проводится расследование (статья 3). При расследовании уголовных преступлений фамилии подозреваемых и лиц, временно задерживаемых в ожидании оформления ордера, заносятся в список лиц, подозреваемых в совершении уголовных преступлений, и сотрудники полиции обязаны проявлять сознательность и усердие в защите их прав человека. Это способствует предупреждению возможных случаев побега, членовредительства или самоубийства (статья 138). В ходе расследований сотрудники не должны прибегать к таким мерам, как пытки, акты насилия, запугивание, необоснованно долгое содержание под арестом, обман и т.д., которые могут поставить под сомнение добровольность полученного признания (статья 167);
- b) **Правила содержания и конвоирования подозреваемых** (инструкции Национального управления полиции № 62): Что касается задерживаемых подозреваемых (или задержанных), то сотрудники полиции должны принимать все меры к обеспечению прав человека задержанных путем справедливого обращения с ними (статья 2). Начальник полицейского участка и старшее должностное лицо учреждения, где содержится задержанный, принимают меры к обеспечению того, чтобы надзиратели не употребляли грубых выражений и не проявляли жестокость в отношении задержанных. Они также должны проявлять бдительность при защите прав человека задержанных. Кроме того, в местах заключения запрещается применение дубинок и палок (статья 40);
- c) **Правила действий полицейских-конвоиров, проходящих службу в периферийных отделениях** (инструкции Национального управления полиции № 61): Начальники полицейских участков, обладающие полномочиями в отношении периферийных отделений, обязаны осуществлять эффективное руководство сотрудниками таких отделений в целях неукоснительного соблюдения прав человека подозреваемых на основе надлежащего справедливого обращения с ними (статья 4);
- d) **Наставление по несению полицейской службы:**
  - i) в местах заключения запрещены к использованию такие средства, как дубинки, наручники и веревки, используемые для ограничения физической свободы заключенных. Ответственные сотрудники мест заключения должны проводить разъяснительную работу и следить за тем, чтобы сотрудники полиции не употребляли грубых выражений и не проявляли жестокость по отношению к заключенным, обеспечивая тем самым защиту прав человека заключенных;

- ii) при задержании подозреваемого начальник соответствующего подразделения знакомится с письменными документами расследования и принимает надлежащие меры;
- iii) помимо церемоний открытия и закрытия дня прав человека в декабре каждого года в течение нескольких дней проводится кампания по пропаганде прав человека.

170. В январе 1994 года в Закон об Агентстве по планированию национальной безопасности были внесены изменения, в соответствии с которыми сотрудники этого Агентства обязаны воздерживаться от ареста или задержания лица, принуждения его к выполнению несвойственных ему обязанностей или воспрепятствования осуществлению им своих прав; тем самым подчеркивается необходимость соблюдения процессуальных норм при выполнении своих обязанностей. В измененном Законе также предусматривается, что сотрудники Агентства подлежат более суровому наказанию в случае нарушения ими этих обязательств. К тому же Агентство по планированию национальной безопасности выпустило целый ряд приказов и директив в целях обеспечения запрещения пыток.

- a) В Правилах исполнения функциональных обязанностей сотрудниками следственных органов (измененных полностью в январе 1994 года) содержится настоятельный призыв к персоналу Агентства по планированию национальной безопасности выполнять свои функциональные обязанности в духе следующей клятвы:

"Мы будем делать все возможное для защиты основных свобод народа, а также для добросовестного и справедливого выполнения своих обязанностей, чтобы заслужить доверие народа. Мы всегда будем соблюдать все соответствующие законы и правила при расследовании преступлений, чтобы народ добровольно помогал нам".

Кроме того, в Правилах предусматривается, что персонал должен помогать подозреваемым в прохождении медицинского осмотра во время расследования и обеспечивать проведение бесед подозреваемых с адвокатами, лицами, желающими выступить в качестве адвокатов, родственниками и, по мере возможности, с другими лицами, устраняя тем самым какие-либо возможности для совершения персоналом актов пыток в отношении подозреваемых;

- b) В соответствии с "Правилами допроса подозреваемых" и другими руководящими документами запрещается применение мер принуждения при доставке подозреваемых в совершении преступлений в полицейские участки, за исключением подозреваемых в тяжких преступлениях. В принципе допрос задержанных подозреваемых должен производиться в течение рабочего дня. В целях недопущения практики оказания давления при допросах принимаются также меры по пресечению использования грубых выражений. Таким образом, Агентство по планированию национальной безопасности делает все возможное для внедрения беспристрастных и добросовестных методов расследования, не ущемляющих права человека подозреваемых.

171. В соответствии с "Правилами исполнения военнослужащими своих должностных обязанностей", являющимися основополагающим уставным документом военнослужащих, расквартированных в казармах, в Республике Корея запрещено злоупотребление должностными полномочиями. В статьях 14 и 15 соответственно также запрещено самовольное применение мер наказания и предусматривается, что военнослужащие должны неизменно воздерживаться от самовольного применения мер наказания в какой бы то ни было форме, включая нападение, использование грубых выражений или акты жестокости. Командный состав обязан также



следить за тем, чтобы подчиненные воздерживались от нападений, использования грубых выражений или других актов жестокости при обучении военному делу и во время расквартирования в казармах.

172. Министерство юстиции приняло и ввело в действие ряд правил с целью предотвращения применения пыток к заключенным и укрепления защиты их прав человека.

а) Постоянные правила караульной службы (инструкция министерства юстиции № 293 от 26 ноября 1993 года): Сотрудник, отвечающий за охрану заключенных, должен неукоснительно соблюдать следующие инструкции:

- i) он должен учитывать характер заключенных и стремиться к сохранению их достоинства. Он не должен злоупотреблять своими официальными полномочиями под предлогом несения охранной службы и поддержания дисциплины;
- ii) он должен стремиться быть справедливым и беспристрастным при обращении с заключенными, не проявлять предвзятость, озлобленность или допускать особое обращение, в частности в виде поблажек.

Запрещается налагать на заключенных дополнительные обязанности или трудовую повинность, помимо тех, которые предусмотрены законами и правилами. Самовольное наказание является также незаконным (статья 16). Специальные дисциплинарные средства подлежат применению только по приказу начальника тюрьмы или его представителя. Однако при возникновении настоятельной необходимости в применении таких средств и невозможности заблаговременного получения надлежащих приказов, спецсредства могут быть применены немедленно с тем условием, что такие действия будут впоследствии санкционированы начальником тюрьмы (статья 17). Расследования в отношении лиц, совершивших незаконные акты, или допросы лиц, нарушающих порядок и дисциплину, проводятся в соответствии с инструкциями начальника подразделения безопасности, в частности с соблюдением следующих положений (статья 97): в ходе расследования устанавливается mens rea преступника, обстоятельства совершения преступления, его поведение/состояние после преступления и т.д. Однако следователи никогда не должны принуждать к признанию. Если лицо, в отношении которого проводится расследование, отказывается признать свою вину в совершении преступления, следователи должны доказать факты путем сбора доказательств, если это возможно;

б) Правила дисциплины и наказания заключенных (Приказ министерства юстиции № 411 от 11 августа 1995 года): При необходимости проведения расследования в отношении заключенного в связи с нарушением им дисциплины, сотрудник тюремной администрации соблюдает следующие процедуры, не допуская нарушения прав человека заключенного, в отношении которого проводится расследование (статья 7):

- i) при обнаружении сотрудником факта нарушения правил дисциплины заключенным он незамедлительно сообщает о нарушении директору тюрьмы или его представителю и принимает меры в соответствии с указаниями директора или представителя;
- ii) заключенному, в отношении которого проводится расследование, предоставляются достаточные возможности для того, чтобы сделать заявление, и расследование проводится с соблюдением беспристрастности процедур и объективности доказательств. Кроме того, запрещается применение к заключенным каких-либо мер, основанных на предубеждении или предположении;

- iii) расследование проводится в следственном кабинете, отделенном от других помещений;
- с) Директива по содержанию несовершеннолетних заключенных в реформаториях для несовершеннолетних (Инструкция министерства юстиции № 265 от 1 июня 1992 года): При осуществлении надзора над несовершеннолетними заключенными начальник реформатория для несовершеннолетних не должен относиться к ним с предубеждением, допускать в отношении их какую-либо дискриминацию, совершать акты жестокости или другого нецивилизованного обращения, которые могут вызвать у несовершеннолетних заключенных ощущения обеспокоенности, усталости, несогласия или безнадежности. Начальник реформатория также разрабатывает и осуществляет комплексные меры по предотвращению случаев нападения, беспорядков или побега (статья 19).

### Статья 11

173. В Республике Корея предусмотрены различные законные средства для систематической проверки учреждений и обзора правил, директив, средств и методов проведения расследований, судебных и исполнительных процедур. Исключительно полезными инструментами проведения систематических обзоров выполнения процедур расследования преступлений, связанных с применением пыток, являются право населения на подачу ходатайства и система инспекций мест заключения.

174. Все граждане имеют право подавать ходатайства в письменном виде в любое правительственное учреждение на условиях, определяемых законом (статья 26 Конституции).

- а) Все граждане, включая лиц, пострадавших от некоторых действий правительства, имеют право подавать петиции в правительственные органы по следующим вопросам: i) возмещение убытков; ii) требование об устранении последствий неправомерных действий, совершенных государственным должностным лицом, или требование о применении дисциплинарных мер к должностному лицу или о его наказании; iii) введение в действие, изменение или отмена законов, приказов или правил; iv) работа государственных учреждений или структур; и v) любые другие вопросы, входящие в компетенцию государственных организаций (статья 4 Закона о петициях). Таким образом, все граждане могут подавать петиции с просьбой к органам власти о надзоре за деятельностью учреждений и рассмотрении правил, директив, средств и практики, применяемых в отношении актов пыток;
- б) Государство обязано рассматривать все петиции (статья 26 Конституции). Кроме того, пунктом 15 статьи 89 Конституции предусматривается, что рассмотрение петиций по существу политики органов исполнительной власти, которые подаются или передаются в такие органы, производится в Государственном совете. Кроме того, Закон о петициях обязывает все правительственные учреждения принимать и рассматривать петиции добросовестным, справедливым и оперативным образом и уведомлять петиционера о результатах такого рассмотрения (статья 9 Закона о петициях). Такие уведомления способствуют повышению эффективности системы петиций;
- с) Наряду с этим граждане могут подавать петиции в Национальное собрание при условии представления петиции членом Собрания. Петиции в Национальное Собрание подлежат рассмотрению компетентным комитетом, и петиция, которая принимается Национальным собранием, должна быть удовлетворена правительством, передается правительству вместе с заключением Национального собрания. В таких случаях правительство удовлетворяет петицию и незамедлительно сообщает о результатах принятых мер Национальному собранию (статьи 123 и 126 Закона о Национальном собрании);

d) Ни одно лицо не может быть объектом дискриминации и не должно страдать от каких-либо последствий по причине подачи петиции (статья 11 Закона о петициях).

175. 7 января 1994 года Республика Корея ввела в действие Основной закон об административных нормах и порядке обжалования решений по гражданским делам, разрешающий гражданам подавать апелляционные жалобы по гражданским делам на административные органы, что может позволить исключить совершение незаконных или несправедливых актов путем улучшения работы организационных структур.

a) Любое лицо может подать апелляционную жалобу по гражданским делам на административные органы в связи с незаконными, несправедливыми или негативными действиями и необоснованными постановлениями административных органов, ущемляющими права населения или являющимися для него неудобными или обременительными. Таким образом, вопросы, касающийся пыток, также могут быть обжалованы в гражданском порядке;

b) Административные органы должны рассматривать апелляционные жалобы по гражданским делам в первую очередь (пункт 1 статьи 9 Основного закона об административных нормах и порядке обжалования решений по гражданским делам). Если административные органы отклоняют жалобу или считают невозможным ее принять, то они уведомляют об этом апеллянтов и излагают в уведомлении правовые и фактические причины принятого решения, (пункт 1 статьи 12 Закона), поскольку административные органы не могут отклонять ходатайства об улучшении работы организационных структур по необоснованным причинам;

c) Кроме того, в зависимости от обстоятельств по вопросам, связанным с пытками, могут подаваться заявления о проведении консультаций, расследований или рассмотрений апелляционных жалоб по гражданским делам, представляемых Комитету по урегулированию национальных проблем при премьер-министре (статья 15 Закона).

176. В частности, Закон об исполнении решений по уголовным делам предусматривает, что лицо, находящееся в заключении или под стражей в ожидании суда и протестующее против плохого обращения с ним, может подавать ходатайство министру юстиции и должностным лицам государственных органов, осуществляющим надзор за деятельностью караульных служб (пункт 1 статьи 6 Закона об исполнении решений по уголовным делам). Законом также предусматривается, что после оперативного рассмотрения заявления заключенного и уведомления о нем лица, ведающего данным вопросом, должностные лица государственных органов должны поступать с этим заявлением в соответствии с указаниями упомянутого лица. Должностные лица также не должны отклонять заявления заключенных по вопросам обращения с ними по необоснованным причинам (статья 27 Постоянных правил караульной службы).

177. Находящиеся под защитой несовершеннолетние, которые содержатся в реформаториях для несовершеннолетних и имеют возражения против плохого обращения с ними, могут подавать ходатайства министру юстиции (статья 11 Закона о реформатории для несовершеннолетних правонарушителей). Даже лица, содержащиеся в таких местах заключения, как военные тюрьмы, могут подавать ходатайства начальникам штабов или инспекторам караульной службы при желании выразить протест против плохого обращения с ними (статья 4 Закона об исполнении решений военных судов по уголовным делам).

178. Во всех отделениях иммиграционной службы созданы консультационные бюро, в которые иностранцы могут подавать жалобы. Таким образом, если иностранцы, незаконно въехавшие в Республику Корея, просят о проведении консультаций в связи с их жалобами, сотрудники иммиграционной службы обязаны выполнять их просьбы добросовестным образом и

сотрудничать с компетентными правительственными органами в деле оперативного урегулирования вопросов, принимая при этом меры по защите прав человека иностранцев.

179. Как указывается в пунктах 85 и 86, улучшению организационных структур, правил, директив и практики в связи с проблемой пыток во многом способствует инспектирование мест заключения, находящихся в ведении следственных органов, государственным или военным прокурором (статья 198-2 Уголовно-процессуального кодекса; статья 280 Закона о военном суде), а также инспектирование тюрем гражданскими и военными прокурорами и судьями (статья 5 Закона об исполнении решений по уголовным делам; статья 3 Закона об исполнении решений военных судов по уголовным делам; статья 10 Закона о реформатории для несовершеннолетних правонарушителей).

180. Кроме того, в министерстве юстиции, прокуратуре, национальном управлении полиции и в тюрьмах созданы собственные инспекционные бюро и набраны специалисты по вопросам планирования, что приводит к постоянному улучшению работы этих органов и устранению неправомерной практики и организационных структур.

### Статья 12

181. Все соответствующие законы Республики Корея гарантируют безотлагательное и объективное расследование работниками прокуратуры или судебной полиции дел, в связи с которыми имеются разумные основания предполагать, что были совершены акты пыток.

182. Обстоятельства, обосновывающие проведение расследований преступлений, связанных с применением пыток, включают в себя арест лиц, совершивших тяжкие преступления, проведение вскрытия, допросы, доклады о расследовании, слухи и жалобы населения, обвинения, самообвинения, ходатайства, сообщения о преступлениях и т.д. В любом случае при наличии разумных оснований предполагать факт совершения преступления следственные органы проводят расследование преступления, фактов этого преступления и доказательств.

183. В интересах беспристрастности проведения расследований руководство ими осуществляет прокурор, обладающий компетенцией судьи и гарантированы статусом. Следователи, административные сотрудники полиции, полицейские надзиратели, начальники полицейских округов или их заместители осуществляют расследования преступлений в качестве сотрудников судебной полиции под руководством прокурора. Кроме того, сержанты полиции или сотрудники патрульной службы обязаны оказывать помощь в проведении расследований в качестве помощников судебной полиции под руководством прокурора или сотрудников судебной полиции.

184. Более того для обеспечения беспристрастности расследований Уголовно-процессуальный кодекс предусматривает право отказываться отвечать на вопросы (пункт 2 статьи 200 Уголовно-процессуального кодекса), право на беседу с адвокатом (статья 34 Кодекса), право на получение уведомления об аресте или задержании (статьи 200-5, 209 и 87 Кодекса), а также право на опрос обвиняемого заключенного и право требовать адвоката (статьи 200-5, 209, 89 и 90 Кодекса).

185. В частности, Закон об Агентстве по планированию национальной безопасности содержит жесткое требование, в соответствии с которым сотрудники Агентства, возглавляющие расследования, обязаны соблюдать вышеупомянутые права обвиняемых (пункт 2 статьи 11 Закона об Агентстве по планированию национальной безопасности).

186. В интересах содействия оперативному проведению расследований Уголовно-процессуальный кодекс наделяет прокурора полномочиями по руководству и управлению расследованием, тем самым предоставляя ему возможность возглавлять его (статья 195 Уголовно-процессуального кодекса), а также ограничивает период заключения под стражу по

решению прокурора или сотрудника судебной полиции (статьи 202 и 203 Кодекса). Быстрое проведение расследований обеспечивается также механизмом подачи жалоб заключенными, о котором говорится в связи со статьей 11 Конвенции.

### Статья 13

187. Законы Республики Корея обеспечивают безопасность подачи петиций или выдвижения обвинений жертвами пыток, а также соблюдение статьи 13 Конвенции на основе защиты жертв от необоснованного обращения или запугивания вследствие подачи ими петиций, выдвижения обвинений или представления любых доказательств.

188. Лицо, потерпевшее в результате правонарушения, может подать жалобу в следственные органы (статья 223 Уголовно-процессуального кодекса). Адвокат потерпевшего может подать жалобу самостоятельно; в случае кончины потерпевшего подать жалобу может его супруга или любой из его прямых родственников, а также брат или сестра (статья 225 Кодекса); и жалоба может быть подана или отозвана по доверенности (статья 236 Кодекса). Любое лицо, полагающее, что было совершено правонарушение, может предъявить обвинение. Если какое-либо должностное лицо при исполнении служебных обязанностей приходит к выводу о том, что было совершено преступление, оно должно выдвинуть обвинение (статья 234 Кодекса).

189. Жалоба или обвинение подается прокурору или сотруднику судебной полиции в письменном или устном виде. По получению устной жалобы или обвинения прокурор или сотрудник судебной полиции составляет протокол (статья 237 вышеупомянутого Кодекса). В случае подачи жалобы или предъявления обвинения прокурор должен принять решение о необходимости возбуждения судебного преследования или о его прекращении, либо направить дело прокурору другой прокуратуры, и этот прокурор должен информировать в письменном виде лицо, подавшее жалобу или выдвинувшее обвинение, о причинах своего решения в течение семи дней после его принятия (пункт 1 статьи 258 Кодекса). Если принимается решение не возбуждать судебное преследование, то по просьбе лица, подавшего жалобу или выдвинувшего обвинение, прокурор оперативно информирует его в письменном виде о причинах вышеупомянутого решения в течение семи дней (статья 259 Кодекса).

190. После подачи жалобы или выдвижения обвинения в отношении правонарушителя, прокурор и сотрудник судебной полиции обязаны немедленно начать расследование.

а) В случае, когда прокурор проводит расследование преступления на основе жалобы или обвинения, он должен определить, существует ли необходимость в возбуждении судебного преследования в течение трех месяцев после подачи жалобы или выдвижения обвинения (статья 257 вышеупомянутого Кодекса);

б) В соответствии с Уголовно-процессуальным кодексом сотрудник судебной полиции по получению жалобы или обвинения, незамедлительно расследует их по существу вопроса и передает соответствующие документы и доказательства прокурору (статья 288 Кодекса). Кроме того, согласно Правилам исполнения должностных обязанностей сотрудниками судебной полиции, расследование, проводимое сотрудником судебной полиции на основе жалобы или обвинения, должно быть завершено в течение двух месяцев. Если же в течение двух месяцев оно не завершено, то оно передается для завершения под руководством прокурора компетентной окружной прокуратуры или периферийного отделения (статья 39 Правил исполнения должностных обязанностей сотрудниками судебной полиции).

191. В случае, если жалоба подается в полицейском участке, то незамедлительно начинается расследование в соответствии с особыми правилами, приводимыми ниже:

- а) при подаче жалобы каким-либо лицом, полицейский участок принимает ее для расследования вне зависимости от юрисдикции. Необходимые документы, связанные с жалобой по гражданскому делу, представленные непосредственно лицом, подающим жалобу, регистрируются в кабинете для приема жалоб по гражданским делам и затем передаются компетентному отделу полицейского участка. Руководящие сотрудники назначают следователя для незамедлительного составления соответствующего протокола и подписывают этот протокол во избежание необходимости его повторного составления (Наставление по несению полицейской службы, 8-2);
- б) несмотря на ограничения сроков, установленные соответствующими законами, дело, основанное на обвинении, подлежит завершению в течение месяца с даты выдвижения обвинения при отсутствии необходимости в его продлении (статья 66 Правила расследования преступлений);
- с) по завершению расследования, лицо, подавшее жалобу по гражданскому делу, должно быть незамедлительно проинформировано о его результатах. Если разбирательство по делу затягивается, то лицо, подавшее жалобу по гражданскому вопросу, должно быть оперативно проинформировано о его состоянии на текущий момент (Наставление по несению полицейской службы, 8-2).

192. В интересах защиты подавшего жалобу лица и т.д. такие преступления, как убийство, причинение телесных повреждений, акты насилия, запугивание, противоправный арест и незаконное лишение свободы, подлежат более суровому наказанию. Кроме того, в соответствии с законодательными положениями лицу, подавшему жалобу, выплачивается компенсация.

- а) Лицо, совершившее убийство (пункт 1 статьи 250 Уголовного кодекса) в отместку за дачу другим лицом свидетельских показаний, представление доказательств или выступление в качестве свидетеля на суде или в ходе расследования, наказывается смертной казнью или каторжными работами на срок от десяти лет или пожизненными каторжными работами. Кроме того, любое лицо, которое совершает убийство с целью воспрепятствовать жалобе или обвинению, или которое мешает представлению правдивых доказательств или свидетельских показаний, либо создает ложные доказательства или дает ложные свидетельские показания в суде, наказывается мерами наказания, которые упомянуты выше (пункт 1 статьи 5 Закона об усилении наказания за особые виды преступлений);
- б) Лицо, совершающее преступления, выражающиеся в нанесении телесных повреждений (пункт 1 статьи 257 Уголовного кодекса); насилии (пункт 1 статьи 260 вышеупомянутого Кодекса); противоправном аресте или незаконном заключении под стражу (пункт 1 статьи 276 вышеупомянутого Кодекса); либо запугивании (пункт 1 статьи 283 вышеупомянутого Кодекса) в интересах достижения вышеупомянутых целей наказывается каторжными работами на срок не менее одного года (статья 2 упомянутого Закона). Виновный в гибели какого-либо лица в результате вышеупомянутых преступлений подлежит наказанию каторжными работами на срок от трех лет до пожизненных каторжных работ (статья 3 вышеупомянутого Закона);
- с) Любое лицо, которое использует принуждение с целью опроса или угрожает применить силу в отношении лица, обладающего решающими доказательствами, или в отношении родственника или члена семьи без законных причин наказывается каторжными работами на срок до трех лет либо штрафами на сумму до трех миллионов вон (статья 4 вышеупомянутого Закона);

d) Жертвам преступлений, совершенных в связи с представлением существенных доказательств или дачей свидетельских показаний в ходе проводимого в отношении жертвы или другого лица суда и/или расследования, выплачивается компенсация, которая также может быть выплачена семье жертвы (пункт 1 статьи 3 Закона об оказании помощи жертвам уголовных преступлений).

193. В частности, прокурор принимает особые меры для защиты свидетеля (свидетелей) при рассмотрении дел об актах пыток, примененных при совершении таких преступлений, как изнасилование, принуждение к совершению непристойных действий или убийств (статья 7 Закона об особых делах, связанных с наказанием за определенные серьезные преступления).

a) Если признано, что свидетель изнасилования, непристойного действия или убийства, совершенного двумя или несколькими лицами, или с помощью смертоносного оружия, находится в опасности причинения ему телесных повреждений или его жизни угрожает обвиняемый или другие лица, прокурор может просить начальника компетентного полицейского участка принять необходимые меры для защиты этого свидетеля (пункт 1 вышеупомянутой статьи);

b) Свидетель и главный судья могут просить прокурора о применении вышеупомянутых мер (пункты 2 и 3 упомянутой статьи);

c) Компетентный начальник полицейского участка, получающий такие просьбы от прокурора, незамедлительно принимает необходимые меры для защиты свидетеля. Кроме того, прокурор уведомляется о принятых мерах (пункт 4 упомянутой статьи).

194. Как указывается в пунктах 88 и 91 выше, если прокурор примет решение не возбуждать судебное преследование, то жертва может в полном объеме осуществить свои права на обжалование путем подачи апелляционной или повторной апелляционной жалобы, конституционной петиции или просьбы о вынесении судебного решения, что еще раз подчеркивает большое значение права жертвы на выдвижение обвинения.

195. Лицо, возражающее против определенных условий содержания в заключении, установленных прокурором или сотрудником судебной полиции, может требовать от суда рассмотрения данного вопроса с целью недопущения использования содержания в заключении в качестве метода пытки (статья 417 Закона об уголовно-процессуальных нормах).

196. С другой стороны, действующие законы дают возможность жертвам пыток подавать петиции в соответствии с судебными процедурами. Кроме того, ни одно лицо не должно подвергаться преследованиям в связи с тем, что оно подало петицию (статьи 4 и 11 Закона о петициях). Жертвы пыток могут также подавать иск (статья 3 Основного закона об административном регулировании и об исках по гражданским делам). Приговоренные к тюремному заключению, а также подследственные, находящиеся под стражей, также могут подавать петиции, и администрация не должна подвергать их несправедливому обращению в связи с тем, что те подали петицию (статья 6 Закона об исполнении решений по уголовным делам, статья 8 Указа об исполнении этого закона). Несовершеннолетние, находящиеся в реформатории для несовершеннолетних, могут подавать петиции в случае несправедливого обращения (статья 11 Закона о реформатории для несовершеннолетних правонарушителей).

197. В связи с особым характером армейских структур, в которых каждый приказ требует беспрекословного выполнения в соответствии с субординацией военных чинов, возможны факты сокрытия случаев пыток или жестокого обращения. Чтобы предупредить эти незаконные акты насилия, существует следующая система обвинений и подачи петиций:

- а) в соответствии со статьей 300 Закона о военном суде, в случае, если военный прокурор решает не передавать дело обвиняемого в суд, он объясняет лицу, подавшему жалобу, причину отказа передать дело в суд. Как отмечено выше в пункте 89, в случае, если военный прокурор решает не предъявлять обвинения, лицо, подавшее жалобу, может обратиться в Высший военный суд для вынесения решения;
- б) жалобы солдат, поданные в военную комендатуру или в более высокий военный орган, принимаются без указаний личных данных солдата. Лицо, которое являлось свидетелем или которому были нанесены телесные повреждения в результате жестокого обращения или пыток, может подать обвинение анонимно. Эти меры способствуют предупреждению таких преступлений, как случаи пыток в армии;
- с) в случае, если лицо, подавшее жалобу, не удовлетворено обстоятельствами дела, которое рассматривает военный прокурор или должностное лицо военного суда в отношении содержания под стражей и т.п., оно может подать запрос о передаче дела в компетентный военный суд (статья 466 Закона о военном суде);
- д) даже лица, которые находятся под стражей в таких учреждениях, как военная гауптвахта, протестуя против того, как с ними обращаются, могут подавать петиции начальникам штабов или патрульным инспекторам (статья 4 Закона об исполнении решений военных судов по уголовным судам).

198. С тех пор, как Республика Корея присоединилась к Международному пакту о гражданских и политических правах, а также к его Факультативному протоколу, жертвы пыток могут направлять заявления в органы Организации Объединенных Наций.

#### Статья 14

199. Республика Корея соблюдает статью 14 Конвенции, которая гарантирует, что жертвы пыток или их наследники имеют право требовать справедливую компенсацию в соответствии с законом.

200. В случае, если лицу, подозреваемому или обвиняемому в совершении преступления и содержащемуся под стражей, не предъявлен обвинительный акт, как это предусматривается законом, или оно не оправдано судом, оно имеет право требовать справедливую компенсацию от государства в соответствии с условиями, предусмотренными законом (статья 28 Конституции).

- а) Закон о компенсации жертв уголовных преступлений предусматривает детали процедуры. Подозреваемый, который подвергся пыткам, находясь в заключении, и в отношении которого государственный прокурор принял решение не передавать дело в суд, или лицо, которому были нанесены телесные повреждения в результате пыток и которое было оправдано судом, имеет право требовать компенсацию от государства (статьи 1 и 26 Закона о компенсации жертв уголовных преступлений). Его наследники также имеют право требовать вышеупомянутую компенсацию (статьи 2 и 28 Закона);
- б) В целях гарантии справедливой компенсации суд, производящий подсчет размеров компенсации, учитывает все обстоятельства, такие, как потерю возможной прибыли, психические страдания, телесные повреждения, намеренные или ошибочные действия полиции, обвинительных органов, суда и других организаций (статья 4 пункт 2 Закона).

201. В случае, если лицу причинен ущерб в результате незаконного действия, совершенного государственным должностным лицом, находящимся при исполнении служебных обязанностей, оно может требовать справедливую компенсацию от государства или государственной



организации согласно условиям, предусмотренным законом. В этом случае государственное должностное лицо, совершившее это действие, не освобождается от ответственности (пункт 1 статьи 29 Конституции).

- a) Закон о государственной компенсации подробно предусматривает процедуру компенсации. Лицо, которое подверглось задержанию как одной из форм пыток, может требовать компенсацию в соответствии с Законом о государственной компенсации (статья 2 Закона о государственной компенсации);
- b) Закон о государственной компенсации предусматривает, что в случае лишения человека жизни компенсация выплачивается наследникам жертвы (пункт 1 статьи 3 Закона);
- c) Действующий Закон о государственной компенсации также предусматривает детали в отношении медицинского ухода, лечения, предоставления компенсации оставшемуся в живых наследнику, компенсации за отрыв от работы и возмещения морального ущерба, которые гарантируют справедливую компенсацию (статьи 3 -3-2 Закона). В частности, суды Республики Корея производят подсчет упущенной выгоды, руководствуясь методом Хоффмана, который гарантирует справедливую компенсацию;
- d) В случае, если жертва является иностранным гражданином, она может требовать компенсацию от правительства Республики Корея только в том случае, если существуют взаимные гарантии;
- e) В случае, если ответственность не признана, даже если акт пытки был совершен, жертва пытки может требовать компенсацию от государственных должностных лиц в соответствии с положениями Гражданского кодекса.

202. Статья 30 Конституции предусматривает, что граждане, которым были нанесены телесные повреждения или которые скончались в результате преступных действий других лиц, могут получить помощь от государства на условиях, предусмотренных законом. Закон о помощи жертвам уголовных преступлений более подробно регулирует этот вопрос. Жертва уголовного преступления может также получить от государства надлежащие средства судебной защиты и требовать справедливую компенсацию. В случае смерти жертвы компенсацию может требовать его семья.

203. С другой стороны, если суд признает какое-либо лицо виновным в нанесении телесных повреждений, тяжких увечий, причинении смерти или увечий в результате насилия, суд может распорядиться в силу своих полномочий или по заявлению жертвы либо его наследников о компенсации физического ущерба и затрат на лечение, которые явились следствием преступления (статья 25 Закона об особых случаях ускорения судебных процедур). Таким образом, жертвы пыток или прочих подобных действий могут получать компенсацию вне зависимости от общих гражданских процедур.

204. Правительство Республики Корея осведомлено о пункте 2 статьи 14 Конвенции, в котором говорится об отсутствии препятствий для права жертв или других лиц требовать компенсацию, которая допускается по национальному законодательству.

#### Статья 15

205. Конституция и законы Республики Корея предусматривают, что, если признание, как считается, было против воли обвиняемого в результате пыток, это признание не допускается в качестве доказательства вины. Подтверждение этого положения нашло отражение в существующей судебной практике.

206. Конституция и Уголовно-процессуальный кодекс предусматривают, что, если признание, как считается, было получено против воли обвиняемого в результате пыток, насилия, запугивания, неоправданно долгого содержания под стражей и т.п. или в том случае, если признание является единственным доказательством вины обвиняемого, такое признание не допускается в качестве доказательства вины, а обвиняемый не наказывается по причине подобного признания (пункт 7 статьи 12 Конституции и статья 309 Уголовно-процессуального кодекса). Кроме того, статья 317 Уголовно-процессуального кодекса предусматривает, что устные заявления, сделанные лицом, которому предъявлено обвинение, или другим лицом, не допускаются в качестве доказательств, за исключением тех случаев, когда эти заявления сделаны добровольно, а документ, содержащий протокол устного заявления, также не допускается в качестве доказательства, если не доказано, что эти заявления были сделаны добровольно (статья 317 Уголовно-процессуального кодекса).

207. Подготовленный государственным прокурором протокол, который содержит заявление подозреваемого или любого другого лица или протокол, содержащий результаты осмотра доказательств, который подготовлен государственным прокурором или сотрудником судебной полиции, может представляться как доказательство только в том случае, если его подлинность удостоверена лицом, которое сделало первоначальное заявление в ходе предварительного слушания или в ходе судебного заседания (пункт 1 статьи 312 особенной части Кодекса); протокол, содержащий заявление обвиняемого, являвшегося подозреваемым, может представляться как доказательство только в том случае, если это заявление было сделано при таких обстоятельствах, которые гарантируют его подлинность, независимо от заявлений, сделанных обвиняемым в ходе предварительного слушания или в ходе судебного заседания (пункт 1 статьи 312 оговорки к Кодексу). Протокол допроса подозреваемого, подготовленный иными следственными органами, нежели государственный прокурор, может допускаться в качестве доказательства только в том случае, если обвиняемый, являвшийся подозреваемым, или его защитник, подтверждает содержание протокола в ходе предварительного слушания или в ходе судебного заседания (пункт 2 статьи 312 Кодекса). В общем, действующие законы предусматривают институциональный механизм предупреждения использования в качестве доказательства признаний, полученных против воли обвиняемого. Кроме того, протокол, содержащий материалы допроса подозреваемого должностными лицами следственных органов, может использоваться в качестве доказательства только с согласия обвиняемого, а протокол допроса подозреваемого государственным прокурором может использоваться только в том случае, если содержащиеся в нем заявления были сделаны при таких обстоятельствах, которые гарантируют его подлинность.

208. Ниже приводится основной прецедент лишения Верховным судом доказательной силы заявлений:

а) утверждение обвиняемого о том, что его признание, сделанное следственным органом, было получено против его воли в результате применения пыток, может вызывать сомнения. Тем не менее при особых обстоятельствах, когда органы следствия не смогли обнаружить мотивы совершения преступления или улики, когда его заявление о признании лишено здравого смысла, и когда вещественные доказательства преступления в основном не совпадают с признанием, могут возникать основания для подозрений в том, что признание обвиняемого было получено в результате акта насилия или другими способами, даже если его признание следственным органом изначально было сделано не в результате применения пыток, как утверждает обвиняемый (решение 77 DO 210 Верховного суда, вынесенное 26 апреля 1977 года);

б) даже если признание не было получено путем принуждения в ходе следствия в присутствии государственного прокурора, оно не принимается, если признание было получено путем применения пыток другими следственными органами; таким образом считается, что подозреваемый действовал против своей воли в ходе всего расследования,

проводимого государственным прокурором (решение 81 DO 2160 Верховного суда, вынесенное 13 октября 1981 года; решение 83 DO 497, вынесенное 24 июня 1983 года; решение 92 DO 2409, вынесенное 24 ноября 1992 года);

с) в ходе своего выступления в зале судебного заседания обвиняемый заявил, что он подвергался пыткам со стороны сотрудника судебной полиции и отрицал, что признание и заявления были сделаны добровольно, а также представил медицинское заключение в подтверждение своих заявлений. Он также заявил, что его признание и заявления, полученные в ходе расследования, проводимого государственным прокурором, являются ложными, но это заявление было отклонено. При таких обстоятельствах заявление, содержащееся в протоколе допроса обвиняемого вряд ли можно считать достоверным (решение 88 DO 680 Верховного суда, вынесенное 31 января 1989 года);

d) статья 309 Уголовно-процессуального кодекса предусматривает, что любое признание обвиняемого, полученное с помощью пыток, насилия, запугивания или после неоправданно долгого содержания под стражей или которое, возможно, было получено против воли путем обмана или другими методами, не допускаются в качестве доказательства вины. Кроме того, случаи незаконных действий, которые посягают на свободу подозреваемого делать заявления, перечисленные в предыдущей статье, являются, в принципе, исключениями. О достоверности признания следует судить исходя из здравого смысла сделанного заявления, мотивов или причин, которые побудили сделать признание, иных косвенных доказательств, или того, существуют ли какие-либо расхождения и несоответствия между иными фактами и признанием (решение 82 DO 2413 Верховного суда, вынесенное 26 мая 1985 года);

e) обвиняемый содержался под стражей в полицейском участке во время расследования, проводимого государственным прокурором, и в начале следствия во время допроса государственным прокурором отрицал свою вину. Тем не менее во время второго допроса он признался в совершении преступления без видимых на то причин. Впоследствии в ходе своего первого выступления в суде обвиняемый вновь отрицал свою вину. Кроме того, свидетели показали, что во время беседы с обвиняемым они узнали, что он подвергался пыткам, видели его раны и получили записку, в которой он просил их подать жалобу, сообщив о причиненных ему страданиях и о том, что он плохо себя чувствовал всю ночь после допроса. При таких обстоятельствах можно считать, что признание обвиняемого было получено против его воли вследствие применения пыток. Поэтому признание нельзя рассматривать как доказательство (решение 84 DO 36 Верховного суда, вынесенное 13 марта 1984 года).

209. В дополнение Конституция и Уголовно-процессуальный кодекс предусматривают, что в случае, если признание является единственным доказательством против обвиняемого в официальном расследовании, такое признание не допускается в качестве доказательства вины (пункт 7 статьи 12 Конституции; статья 310 Уголовно-процессуального кодекса). Эти положения запрещают использование принудительных методов, таких, как пытки, в ходе расследований.

210. Уголовно-процессуальный кодекс предусматривает, что в случае, когда в окончательном решении установлен факт правонарушения при исполнении служебных обязанностей государственным прокурором или сотрудником судебной полиции, которые принимали участие в возбуждении дела или в следствии, ставшем основой для возбуждения дела, может быть выдвинуто требование о возобновлении производства по делу (подпункт 7 статьи 407 Уголовно-процессуального кодекса). Это указывает, что в случае, если окончательное решение подтверждает, что лица, участвовавшие в расследовании, совершили преступные акты пыток, жертвы пыток могут требовать возобновления производства по делу.

### Статья 16

211. Республика Корея признает, что понятие жестокого и бесчеловечного или унижающего достоинства обращения или наказания не является столь уже значительным, что и понятие пытки, тем не менее все выше перечисленные действия рассматриваются как нарушения человеческой чести и достоинства, а также прав человека.

212. Обязательство, закрепленное в первом предложении пункта 1 статьи 16 Конвенции, нашло отражение в статье 10 Конституции, в которой сказано, что "всем гражданам гарантируется уважение чести и достоинства человека, и они имеют право добиваться счастливой жизни. Государство обязано подтверждать и гарантировать основные и неприкосновенные права человека личности".

213. Правительство Республики Корея принимает различные меры для предупреждения случаев жестокого и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания.

а) В принципе, власти обязаны принимать все надлежащие меры для предупреждения жестокого и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания со стороны должностных лиц и т.п. и обеспечения того, чтобы должностные лица под их руководством и контролем подчинялись этим мерам;

б) Как уже упоминалось в отношении статьи 4 Конвенции, различные положения, касающиеся наказания за акты насилия, жестокость или телесные повреждения, причиненные государственным должностным лицом, и касающиеся дисциплинарных действий против них, могут также применяться к случаям жестокого и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания, равно как и к случаям пыток, согласно статье 1 Конвенции;

с) Как уже упоминалось в отношении статьи 14 Конвенции, жертва, которой нанесены телесные повреждения в результате пыток или других жестоких и бесчеловечных или унижающих достоинство действия со стороны государственного должного лица и т.п., может требовать от государства предусмотренной гражданским правом компенсации;

д) Государственные должностные лица, в частности те, кто работает в следственных органах, такие, как сотрудники полиции или пенитенциарных учреждений, обязаны соблюдать закон при исполнении своих служебных обязанностей, должны быть проинструктированы о необходимости минимального использования силы и должны уважать права человека лиц, находящихся под стражей, с тем чтобы предупредить случаи жестокого и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания.

214. Вышеизложенные положения, ссылающиеся на статьи 10, 11, 12 и 13 Конвенции, могут также относиться к жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию согласно статье 16 Конвенции. Законодательство Республики Корея содержит ряд положений, соответствующих второму предложению пункта 1 статьи 16 Конвенции.

215. Правительство Республики Корея признает, что назначение Конвенции состоит в том, чтобы предупредить случаи жестокого и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания, а также предупредить любые нарушения положений международных конвенций или национальных законов, имеющих отношение к выдаче преступников другим государствам или депортации.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

216. Республика Корея со дня ее основания в 1948 году последовательно стремилась к тому, чтобы гарантировать и защищать жизнь своих граждан. Эти усилия прилагались, несмотря на экономические проблемы и угрозы государственной безопасности, которые явились результатом деления страны на Юг и Север.

217. Положение в отношении соблюдения прав человека в Республике Корея значительно улучшилось по сравнению с положением, существовавшим в прошлом при авторитарном правлении. Со времени прихода к власти гражданского правительства в феврале 1993 года были предприняты значительные шаги к тому, чтобы достичь международных стандартов. В целях предупреждения случаев пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов наказания, были изменены и усовершенствованы соответствующие законы, правила и учреждения. В этом отношении случаи, в которых четверо должностных лиц следственных органов были арестованы и приговорены к каторжным работам сроком от 1,5 до 3 лет, а также и компенсация, полученная от государства г-ном Ген Дэ Кимом в размере 45 миллионов вон, отражает намерение и желание Республики Корея искоренить пытки.

218. Тем не менее Республике Корея предстоит еще решить ряд проблем в отношении прав человека. Правительство Республики Корея признает, что невозможно обеспечить соблюдение прав человека за короткий период времени и что еще многое предстоит сделать. Прогресс в соблюдении прав человека должен идти параллельно со всесторонним развитием общества. Поэтому необходимы продолжительные усилия всего сообщества для того, чтобы гарантировать соблюдение прав человека.

219. Признавая это, правительство Республики Корея делает все возможное с целью изменить к лучшему неадекватные и неприемлемые обычаи и порядки. Эти усилия являются совершенно необходимыми, для того чтобы Республика Корея смогла стать справедливым обществом, которое гарантировало бы каждому уважение человеческой чести и достоинства и права на жизнь.

220. В дополнение Республика Корея прилагает активные и настойчивые усилия, с тем чтобы улучшить благосостояние народа и соблюдение его прав человека, добиваясь значительного улучшения качества жизни во всех областях, включая экологию, образование, культуру, медицину и труд. Улучшение положения не должно ограничиваться лишь только правами человека в политических областях, таких, как свобода от вмешательства государственной власти.

221. Более того, Республика Корея продолжит свое участие в международных усилиях, направленных на поощрение и развитие прав человека как общечеловеческой ценности.